Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 50 (1932)

Heft: 241

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Freitag, 14. Oktober
1932

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Vendredi, 14 octobre
1932

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

L. Jahrgang — Lme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 241

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — **Abonnement:** *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cts. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Cts.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — **Abonnements:** *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — **Régie des annonces: Publicitas S.A.** — **Prix d'insertion: 50 cts.** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 241

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio di una società anonima.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Januar/September 1932. — Importation et exportation des principales marchandises en janvier/septembre 1932. / Brésil: Prorogation des échéances. / Niederlande: Zollerhöhung. / Oesterreich: Ausfuhr von Alteisen. / Portugal: Zölle. / Gesandtschaften und Konsulate. — Légations et consulats. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Kraftloserklärungen — Annulations

Par jugement du 10 octobre 1932, le Tribunal a prononcé l'annulation de l'action au porteur n° 14525 de fr. 500 de la Société France-Suisse pour l'Industrie Electrique et les coupons n° 15 et suivants attachés. (H. 9) (W 479)

Tribunal de première instance de Genève:
(signé) R. Michoud, greffier.

Widerrufe — Révocations

Das im Aarg. Amtsblatt vom 27. Februar, 5. und 12. März 1932 und im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. Februar, 4. und 11. März 1932 veröffentlichte Mortifikationsbegehren betreffend die zwei 5 % Inhaberobligationen Nrn. 9980 und 9981 der Gewerbekasse Baden per je Fr. 1000, datiert 7. August 1920, wird andurch widerrufen. (W 477)

Baden, den 11. Oktober 1932. **Bezirksgericht.**

Les titres disparus ayant été retrouvés, est annulée la sommation de produire au greffe du Tribunal que je préside 3 certificats de dépôt Banque Cantonale Vaudoise, de fr. 500, fr. 2000 et fr. 5000, nos 1512, 559 et 883, série 3 C, 4¾ %, créés le 21 mai 1929, au nom de François Moret, à Chesières, à l'échéance du 21 mai 1932, et 1 obligation Crédit Foncier Vaudois, de fr. 1500, 4¾ %, série P, n° 3524.

(W 478) **Le président du Tribunal civil du district de Lausanne.**

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

Gastwirtschaft, Viehhandel. — 1932. 10. Oktober. Die Firma **Gottfried Dällenbach,** Betrieb einer Gastwirtschaft und Handel mit Vieh, in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 247 vom 22. Oktober 1926, Seite 1856), ist infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen worden.

Bureau Bern

Malergeschäft. — 11. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Lanz & Boss,** in Bern, Dekorations-, Affichen- und Flachmalerei (S. H. A. B. Nr. 246 vom 19. Oktober 1928, Seite 2005), hat sich aufgelöst und ist nach vollständig durchgeführter Liquidation erloschen.

11. Oktober. **Europäische Güter- und Reisegepäck-Versicherungs-Aktiengesellschaft,** mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 183 vom 8. August 1930, Seite 1666). Präsident des Verwaltungsrates ist Fürsprecher Dr. Fritz Trüssel.

Zigarren. — 11. Oktober. Inhaber der Firma **Ernst Scherz,** in Bern, ist Ernst Scherz, von und in Bern. Zigarrenhaus zum Käfigturm, Marktgasse Nr. 54.

Kunststeine. — 11. Oktober. **Hydrolit Aktiengesellschaft,** mit Sitz in Bern, Fabrikation und Vertrieb von Kunststein usw. (S. H. A. B. Nr. 136 vom 14. Juni 1932, Seite 1450). Aus dem Verwaltungsrat ist Hans Schmid, bisher Präsident, ausgeschieden; seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen.

Metzgerei. — 11. Oktober. Die Firma **G. Krummen,** Grossmetzgerei, in Bern (S. H. A. B. Nr. 212 vom 24. August 1908, Seite 1489), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Zigarren. — 11. Oktober. Inhaber der Firma **Hermann Davidoff,** in Bern, ist Hermann Davidoff, von Stein (Aargau), in Bern. Zigarrenhandlung. Neuengasse 39.

Molkereiprodukte. — 11. Oktober. Inhaber der Firma **Ernst Bachmann,** in Bern, ist Ernst Bachmann, von Röthenbach i. E., in Bern. Molkereiprodukte. Marzilistrasse 8.

Manufakturwaren, Massschneiderei. — 11. Oktober. Die Einzelfirma **Isaak Pewsner,** Manufakturwaren und Massschneiderei, in Bern (S. H. A. B. Nr. 251 vom 25. Oktober 1928, Seite 2046), ist infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers erloschen.

Milchhandlung. — 11. Oktober. Die Einzelfirma **Arnold Rufener,** Milchhandlung, in Bern (S. H. A. B. Nr. 195 vom 22. August 1929, Seite 1726), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

11. Oktober. **Schweizerische Nationalbank,** Aktiengesellschaft, mit Sitz des II. Departementes in Bern und Zweigniederlassungen in Basel, Genf, Lausanne, Luzern, Neuenburg, St. Gallen, Chaux-de-Fonds, Winterthur, Aarau und Lugano (S. H. A. B. Nr. 80 vom 7. April 1932, Seite 823). Die Zeichnungsberechtigung des Gottlieb Gafner, bisher Direktor und Stellvertreter des Vorstehers des II. Departementes, ist erloschen.

11. Oktober. Die Firma **Hoch- und Tiefbau A. G. Bern,** mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 13 vom 19. Januar 1931, Seite 107), hat in ihrer Generalversammlung vom 5. April 1932 die Statuten teilweise abgeändert; die bisher publizierten Tatsachen erleiden dadurch folgende Aenderungen: Zweck der Gesellschaft ist nun: Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten jeder Art, An- und Verkauf von Grundstücken, deren Ueberbauung und Verwaltung in eigener Rechnung. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmen beteiligen, welche mit dem Zwecke der Gesellschaft im Zusammenhang stehen oder demselben dienlich sein können.

Parfumeriegeschäft. — 11. Oktober. Die Firma **J. Jenny,** Parfumeriegeschäft, in Bern (S. H. A. B. Nr. 238 vom 16. September 1910, Seite 1629), ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven werden gemäss Bilanz vom 8. September 1932 übernommen von der Firma «Parfumerie J. Jenny Aktiengesellschaft Bern», mit Sitz in Bern.

11. Oktober. Unter der Firma **Parfumerie J. Jenny Aktiengesellschaft Bern** hat sich, mit Sitz in Bern und auf unbestimmte Zeitdauer, eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Statuten datieren vom 6. Oktober 1932. Zweck der Gesellschaft ist die Uebernahme und der Weiterbetrieb des Parfumeriegeschäftes «J. Jenny», Marktgasse 65, in Bern. Die Gesellschaft kann auch Zweigniederlassungen und Agenturen im In- und Auslande errichten. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «J. Jenny» in Bern, gemäss Bilanz und Inventar vom 8. September 1932 die Aktiven mit Fr. 22,145.75 und die Passiven mit Fr. 2145.75 zum Uebernahmspreise von Fr. 20,000. An Zahlungsstatt erhält die Inhaberin der bisherigen Einzelfirma «J. Jenny» in Bern, Frau Jeanne J. Jenny-Vulliod, Geschäftsfrau, in Bern, 15 Stück voll liberierte Gesellschaftsaktien zu Fr. 1000. Der Rest von 5000 Franken wird ihr gutgeschrieben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 20 Namenaktien zu Fr. 1000. Die im Gesetz vorgeschriebenen Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat von 1—3 Mitgliedern gehört zurzeit an: Boris Dreding, Kaufmann, von und in Zürich. Er besitzt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Marktgasse Nr. 65.

Kolonialwaren. — 11. Oktober. Inhaber der Firma **Adolf Roth,** in Bern, ist Adolf Roth, von Niederbipp, in Bern. Kolonialwaren. Aarbergergasse 57.

Bureau Biel

Dekoration von Gold- und Silberschalen. — 6. Oktober. Die Einzelfirma **Pierre Baumann,** Dekoration, Polissage & Finissage von Gold- und Silberschalen, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 283 vom 15. November 1907, Seite 1952), hat ihr Geschäftsdomizil an die Mottstrasse 6 verlegt.

Möbelfabrikation. — 6. Oktober. **Carera & Cie.,** Möbelfabrikation, Kollektivgesellschaft mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 267 vom 13. November 1928, Seite 2157). Die Gesellschaft hat ihr Domizil an die Dufourstrasse 87 verlegt.

8. Oktober. **Bernische Kraftwerke A. G. (Forces Motrices Bernoises S. A.),** Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern und Zweigniederlassung in Biel (S. H. A. B. Nr. 123 vom 1. Juni 1931, Seite 1174). Die Unterschrift von Inspektor Hänggi ist erloschen.

Restaurant. — 8. Oktober. Inhaber der Einzelfirma **Charles Girardin,** in Biel, ist Charles Girardin, von Les Bois, in Biel. Der Inhaber steht mit seiner Ehefrau Margrit geb. Maier gemäss Ehevertrag vom 25. Juli 1930 unter dem Güterstand der Gütertrennung. Betrieb des Restaurant Stadtgarten. Zentralstrasse 91.

Bouchons und Uhrensteine. — 8. Oktober. Unter der Firma **Bouchons-Pierres S. A.** gründet sich, mit Sitz in Biel, eine Aktiengesellschaft. Die Statuten datieren vom 28. September 1932. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Sie bezweckt die Fabrikation und den Verkauf von Bouchons und Pierres fines für die Uhrenindustrie und andere Industrien. Die Gesellschaft kann sich auch an gleichartigen Industrien beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 5000, eingeteilt in 10 Namenaktien zu Fr. 500. An jeden Aktionär kann an Stelle aller seiner Aktien ein Zertifikat ausgestellt werden. Die Gesellschaft erwirbt aus den Konkursmassen «Bouchons S. A.» und «Pierres d'horlogerie S. A.», in Biel, folgendes Mobiliar: a) die Maschinen, Waren und verschiedene Gegenstände der Gesellschaft «Bouchons S. A.», zum Preise von Fr. 22,000; b) die Maschinen, Waren und verschiedene Gegenstände der Gesellschaft «Pierres d'horlogerie S. A.» zum Preise von Fr. 14,000, und zwar laut Kaufverträge vom 23. September 1932, abgeschlossen mit dem Konkursamt Biel. Total also für Fr. 36,000, welcher Betrag in bar zu bezahlen ist. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft an Dritte erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der

Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Der Präsident des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat kann einen Teil seiner Kompetenz an eine oder mehrere Personen ausserhalb der Gesellschaft delegieren. Gegenwärtig ist einziges Mitglied des Verwaltungsrates Fräulein Hedy Paroz, von Saicourt, Bureauangestellte, in Biel. Sie führt Einzelunterschrift. Zum Direktor wurde ernannt Paul Paroz, von Saicourt, Fabrikant, in Biel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Rebenweg 22.

Wirtschaft. — 10. Oktober. Die Einzelfirma **Fritz Roth**, Betrieb der Wirtschaft du Pont, in Biel (S. H. A. B. Nr. 95 vom 24. April 1928, Seite 810), wird infolge Aufgabe des Geschäftes durch den Inhaber im Handelsregister gelöscht.

Uhren. — 10. Oktober. Die Einzelfirma **Karl Antmann**, Uhrenfabrikation, in Biel (S. H. A. B. Nr. 229 vom 30. September 1928, Seite 1888), hat ihr Geschäftsdomizil an die Nelkenstrasse 24 verlegt.

Manufakturwaren, Bonneterie. — 11. Oktober. **Max Steffen-Halter, Aktiengesellschaft**, Manufakturwaren und Bonneteriegeschäft, in Biel (S. H. A. B. Nr. 206 vom 4. September 1929, Seite 1799). Reinhard Tschäppät ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt als Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates Hans Wyssbrod, Maschinentechniker, von Bözingen, in Biel-Bözingen. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Geschäftsführer Johann Steffen.

Velos, Motorräder. — 11. Oktober. Die Einzelfirma **Friedrich Dübendorf**, Velos- und Motorradhandlung und mechanische Werkstätte, in Biel (S. H. A. B. Nr. 109 vom 11. Mai 1927, Seite 866), hat ihr Geschäftsdomizil an die Diamantstrasse 1 und 5 verlegt.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

Viehzucht. — 11. Oktober. Die Firma **Alfred Buchs-Schläppi**, Viehzucht, in Oberried zu Lenk (S. H. A. B. Nr. 223 vom 23. September 1922, Seite 1852), ist infolge Konkurses von Amtes wegen gestrichen worden.

Viehhandel. — 11. Oktober. Die Firma **August Rohrbach**, Viehhandel, in Matten zu St. Stephan (S. H. A. B. Nr. 274 vom 21. November 1928, Seite 2215), ist infolge Konkurses von Amtes wegen gestrichen worden.

Bureau de Courtelary

Boulangerie, commerce de fourrages. — 30 septembre. Le chef de la maison **Vve. Louise Grossenbacher**, à Tramelan-Dessous, est Vve. Louise Grossenbacher, originaire de Hasle près Berthoud, à Tramelan-Dessous. La maison reprend l'actif et le passif de la raison «Léopold Grossenbacher», radiée le 27 septembre 1932. Boulangerie, commerce de fourrages.

Bureau de Delémont

Constructions. — 8 octobre. Le chef de la maison **Jean Eckert**, à Delémont, est Jean Eckert, de et à Delémont. Entreprise de constructions.

11 octobre. «Bernische Kraftwerke A. G. (Forces Motrices bernoises S. A.)», avec siège principal à Berne et succursale à Delémont, sous la raison sociale **Bernische Kraftwerke A. G. Zweigniederlassung Delsberg (Forces Motrices Bernoises S. A., Succursale de Delémont)** (F. o. s. du c. du 13 août 1931, n° 186, page 1766). La signature de Otto Hänggi, inspecteur, est radiée.

Bureau Interlaken

Eier, Früchte, Gemüse usw. — 10. Oktober. Inhaber der Einzelfirma **Mario Jametti**, in Interlaken, ist Mario Jametti, von Ponto-Valentino (Tessin), in Interlaken. Eier-, Früchte- und Gemüsehandlung und Weinverkauf über die Gasse. Centralstrasse.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasle)

Viehhandel. — 10. Oktober. Die Einzelfirma **Andreas Zwald**, Viehhandel (S. H. A. B. Nr. 86 vom 1. April 1920, Seite 618), hat ihren Sitz von Wasserwendi (Gemeinde Hasliberg) nach Meiringen verlegt.

Bureau Thun

Baumaterialien usw. — 11. Oktober. Einzelfirma **Gottfried von Gunten**, Baumaterialienhandlung und Ausführung von Boden- und Wandbelägen, in Thun (S. H. A. B. Nr. 282 vom 3. Dezember 1931, Seite 2578). Der Firmainhaber Gottfried von Gunten, Gottfrieds sel., von Sigriswil, Architekt, in Thun, wohnhaft in Gunten, Gemeinde Sigriswil, und seine Ehefrau Ida geb. Fischer, daselbst, haben in Abänderung ihres bisherigen Güterstandes der Güterverbindung durch Ehevertrag vom 4. August 1932 Gütergemeinschaft nach Art. 215 ff. Z. G. B. vereinbart.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

1932. 8. Oktober. Unter der Firma **Gross Garage Engelberg** besteht, mit dem Sitze in Engelberg, eine Genossenschaft, welche neben der Förderung des Automobilverkehrs, die Schaffung passender Unterkunft für Automobile, namentlich auch unter Berücksichtigung der Winterverhältnisse Engelbergs, zum Zwecke hat. Die Statuten sind am 29. September 1932 festgestellt worden. Die Dauer der Genossenschaft ist unbeschränkt. Die Mitgliedschaft kann nur seitens solventer Personen auf Anmeldung beim Vorstand und schriftlicher Anerkennung der Statuten erworben werden. Ueber die Aufnahme entscheidet der Vorstand. Jedes Mitglied der Genossenschaft hat wenigstens 2 Anteilscheine von je Fr. 500 einzulösen. Genossenschafter, welche selbst Automobilbesitzer sind, haben überdies für jeden Wagen je einen weitern Anteilschein von Fr. 500 zu übernehmen. Die Mitgliedschaft geht verloren durch freiwilligen Austritt, Tod, Insolvenz und Ausschluss. Solange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, steht jedem Mitgliede der Austritt frei. Derselbe kann nur auf Schluss eines Rechnungsjahres stattfinden und muss wenigstens drei Monate vorher dem Vorstande schriftlich angezeigt werden. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; die persönliche und solidarische Haftbarkeit der Mitglieder besteht indessen für aufgenommene Anleihen. Die Bekanntmachungen erfolgen mit rechtsverbindlicher Wirkung, wo nicht schon das Gesetz eine Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorschreibt, im Amtsblatt des Kantons Obwalden. Das Reinvermögen wird festgestellt durch Schätzung der Anlagen und übrigen Vermögenswerte unter Abzug der Anleihen und laufenden Schulden. Der Vermögenssaldo geteilt durch den einbezahlten Betrag ergibt den Wert der einzelnen Anteilscheine. Ein direkter Gewinn wird nicht beabsichtigt. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung; b) der Vorstand, bestehend aus 3 Mitgliedern; c) die Rechnungsrevisoren. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führt der Präsident mit je einem der übrigen 2 Vorstandsmitglieder. Der Vorstand besteht aus folgenden Personen: Dr. Josef Hess, Zahnarzt, von Engelberg, Präsident; Eugen Hess, Hotelier, von Engelberg, Sekretär, und Karl Gassner, aus Liechtenstein, Architekt, Kassier, alle in Engelberg.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

1932. 11. Oktober. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Vereinigte Cementfabriken Rotzloch A.-G. in Liquid.**, mit Sitz in Stans (S. H. A. B. Nr. 42 vom 21. Februar 1931, Seite 369), ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Glarus — Glaris — Glarona

Buchhaltungsbureau. — 1932. 6. Oktober. Inhaber der Firma **Heinrich Hertach**, in Niederurnen, ist Heinrich Hertach, von und in Niederurnen (Maettli). Bücher-Nachträge, Kontrolle und Jahresabschlüsse; Einführungen der «Praxis-Buchhaltung».

6. Oktober. Die Firma **H. Leuzinger, Architekt**, in Glarus, mit Zweigniederlassung in Zürich (S. H. A. B. Nr. 229 vom 1. Oktober 1917 und Nr. 22 vom 29. Januar 1931), Architekturbureau, hat ihren Hauptsitz in Glarus in eine Zweigniederlassung umgeändert. Der Hauptsitz ist nunmehr Zürich, Olgastrasse 4 (S. H. A. B. Nr. 225 vom 26. September 1932). Der Inhaber wohnt in Zollikon-Zürich.

Damenkonfektion. — 7. Oktober. Inhaberin der Firma **Wwe. Hophan-Böni**, in Näfels, ist Witwe Marie Hophan-Böni, von und in Näfels. Damenkonfektion.

Beteiligungen usw. — 8. Oktober. Unterm 7. Oktober 1932 ist, mit Sitz in Glarus und auf unbeschränkte Dauer, eine Aktiengesellschaft mit der Firma **«Culpina» S. A. («Culpina» A. G.) («Culpina» Ltd.)** gegründet worden. Zweck der Gesellschaft ist die Beteiligung an Unternehmen aller Art, die Verwaltung von Beteiligungen, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Vermögenswerten aller Art, die Gewährung von Darlehen, Import, Export und sonst Handel mit Waren aller Art, und die Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte jeder Art, sei es im eigenen Namen und auf eigene Rechnung, oder für fremden Namen und Rechnung, oder als Treuhänder. Das Aktienkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 10 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Statuten datieren vom 7. Oktober 1932. Amtliches Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied Walter Siebenmann, Kaufmann, von Rohr (Solothurn), in Niedergösgen (Solothurn). Derselbe führt Einzelunterschrift für die Gesellschaft. Das Domizil befindet sich bei Dr. jur. Peter Schmid, Rechtsanwalt, in Glarus, Burgstrasse.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

1932. 11. Oktober. «Solothurner Kantonalbank» mit Hauptsitz in Solothurn und Zweigniederlassung in Balsthal unter der Firma **Solothurner Kantonalbank, Filiale Balsthal** (S. H. A. B. Nr. 38 vom 16. Februar 1932, Seite 394). Die Kollektivunterschrift des Ulrich Maag, von Bachenbülach, bisher Prokurist der Filiale Balsthal, ist erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Lingerie, Bonneterie usw. — 1932. 22. September. Die Firma **Claudine Morin**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 233 vom 6. Oktober 1930, Seite 2043), Lingerie etc., ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

Lingerie, Bonneterie usw. — 22. September. Unter der Firma **Claudine Morin Aktiengesellschaft (Claudine Morin Société anonyme)** bildet sich auf Grund der Statuten vom 14. September 1932, mit Sitz in Basel, auf unbestimmte Zeit eine Aktiengesellschaft zur Fortführung des bisher unter der Einzelfirma «Claudine Morin» betriebenen Handels in Wäsche, Weisswaren, Lingerie, Bonneterie und dergleichen. Das Grundkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 20 Namenaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Witwe Claudine Morin-Guitard, französische Staatsangehörige, Präsidentin; Bertha Müller und Olga Müller, von Tegerfelden (Aargau), alle Verkäuferinnen, in Basel. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Barfüsserplatz 5.

Abfallverarbeitung. — 7. Oktober. **Oscar Levy & Co.**, Kommanditgesellschaft, in Basel (S. H. A. B. Nr. 92 vom 22. April 1929, Seite 818). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Oskar Levy, Kaufmann, von und in Basel, hat mit seiner in Güterverbindung lebenden Ehefrau Frida geb. Kummer, ein Rechtsgeschäft vereinbart, wonach die bisherige Gesamthand an der Liegenschaft Sektion III, Parzelle 1562, Oberwilerstrasse 62, in Basel, derart aufgelöst wird, dass die Liegenschaft von der Ehefrau zu Alleineigentum übernommen wird.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Abfallverwertung. — 1932. 7. Oktober. **Josef Werdenberg**, Einzelfirma, in Birsfelden (Baselland) (S. H. A. B. Nr. 3 vom 6. Januar 1932, Seite 23). Der Inhaber Josef Werdenberg, Kaufmann, von und in Basel, hat durch Vertrag mit seiner Ehefrau Bertha geb. Mosimann Gütertrennung vereinbart.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Berichtigung. Tuchfabrik Schaffhausen A.-G., in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 230 vom 1. Oktober 1932, Seite 2318). Der vorletzte Satz der Eintragung lautet richtig wie folgt: an dessen Stelle wurde von der Generalversammlung vom 9. September 1929 als neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschriftsberechtigung gewählt: Paul Konrad Gimmi, Kaufmann, von und in St. Gallen.

Restaurant. — 1932. 11. Oktober. Inhaber der Firma **Hans Haslebacher**, in Schaffhausen, ist Hans Haslebacher, von Sumiswald, in Schaffhausen. Restaurant. Freier Platz Nr. 2, «zur Schweizerhalle».

Restaurant. — 11. Oktober. Inhaber der Firma **Heinrich Roost, Wirt**, in Schaffhausen, ist Heinrich Roost, von Beringen, in Schaffhausen. Restaurant. Rietstrasse 1, «zum alten Schützenhaus».

Beteiligungen usw. — 11. Oktober. **Interfina A.-G.**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 275 vom 25. Nevember 1931, Seite 2518). Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 7. Oktober 1932 hat die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 5,250,000 auf Fr. 7,500,000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe von 225 neuen Inhaberaktien zu Fr. 10,000 und dementsprechend die Statuten revidiert. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt demnach Fr. 7,500,000, eingeteilt in 750 Inhaberaktien zu Fr. 10,000 Nennwert.

Aargau — Argovie — Argovia

1932. 11. Oktober. Die Firma **Holzwarenfabrik Murgenthal A. G.,** in Murgenthal (S. H. A. B. Nr. 50 vom 1. März 1930, Seite 448), hat in ihrer Generalversammlung vom 31. März 1932 die Eröffnung des Aktienkapitals von bisher Fr. 125,000, eingeteilt in 500 auf den Inhaber lautende Stammaktien von je Fr. 250, auf Fr. 200,000 beschlossen durch Ausgabe von 300 neuen Inhaberaktien im Nominalbetrage von je Fr. 250. In der am 2. September 1932 stattgefundenen Generalversammlung wurde die Vollzeichnung und Volleinzahlung der neu emittierten Aktien festgestellt. Dementsprechend wurde der § 3 der Statuten abgeändert. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nunmehr Fr. 200,000 und ist eingeteilt in 800 Aktien von je Fr. 250. Die Aktien lauten auf den Inhaber. Alle auf eine Emission von Aktien bezüglichen Modalitäten werden durch den Verwaltungsrat bestimmt. Gleichzeitig wurde auch eine Revision der §§ 8, 21, 23, 27, 28 und 32 der Statuten beschlossen. Die bereits publizierten Tatsachen erfahren dadurch nur insofern eine Veränderung, als die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen durch das «Zofinger Tagblatt» erfolgen. Der Verwaltungsrat kann auch weitere Publikationsorgane bezeichnen.

11. Oktober. Inhaber der Firma **Max Rodel-Kunz, Hotel Bahnhof,** in Fahrwangen, ist Max Rodel-Kunz, von und in Fahrwangen. Betrieb des Hotel Bahnhof. Bahnhofstrasse.

Bäckerei, Konditorei usw. — 11. Oktober. Inhaber der Firma **Otto Sollberger,** in Gontenschwil, ist Otto Sollberger, von Willadingen, in Gontenschwil. Bäckerei, Konditorei und Biscuits. Zum Landhaus.

Haushaltungsartikel. — 11. Oktober. Inhaber der Firma **Erich Beyreiss,** in Zofingen, ist Erich Beyreiss, von Hofstetten (Zürich), in Zofingen, mit seiner Ehefrau Marie Emma geb. Dupuis in vertraglicher Gütertrennung lebend. Fabrikation und Vertrieb von Haushaltungsartikeln, sowie Vertretungen in Artikeln der Haushaltungsbranche. Rebberg 773.

Sägerei, Hobelwerk. — 11. Oktober. Inhaber der Firma **Gottlieb Sager,** in Rothrist, ist Gottlieb Sager, von Emmen, in Rothrist. Sägerei und Hobelwerk. Dietiwart.

Bauarbeiten usw. — 11. Oktober. Die bisher im Handelsregister von Olten-Gösgen eingetragene Firma **Jul. Frascoli,** mechanische Schreinerei, Zimmerei und Sägerei, in Schönenwerd (S. H. A. B. Nr. 211 vom 10. September 1917, Seite 1450), hat den Sitz nach Aarau verlegt, woselbst der Inhaber Julius Frascoli, von Schönenwerd, auch wohnt. Gleichzeitig ändert sie die Natur des Geschäftes ab in Bauarbeiten aller Art und Vertretungen. Schönenwerderstrasse 23.

Zigarren, Tabak usw. — 11. Oktober. Die Firma **Karl Keller,** Zigarren, Zigaretten und Tabaken gros und détail, in Baden (S. H. A. B. Nr. 188 vom 13. August 1927, Seite 1471), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Zimmereigeschäft. — 1932. 10. Oktober. Inhaber der Firma **Hans Bommer,** in Roggwil, ist Hans Bommer, von Tägerschen, in Roggwil. Zimmereigeschäft.

10. Oktober. **Raffinerie Eschenz A.-G.,** in Eschenz (S. H. A. B. Nr. 4 vom 8. Januar 1931, Seite 33). Der Verwaltungsrat hat Prokura erteilt an Alfred Ganz, von Zürich, in Brugg, in der Weise, dass er befugt ist, je kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten des Verwaltungsrates rechtsverbindlich zu zeichnen.

Stickerei. — 10. Oktober. Die Firma **E. Kobi,** Schifflistickerei, in Bottighofen (S. H. A. B. Nr. 473 vom 5. Dezember 1905, Seite 1890), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Kolonialwaren, Raucherwaren usw. — 10. Oktober. Die Firma **Jean Schmidiger-Meier,** Kolonialwaren, Rauchwaren und Spirituosen, in Amriswil (S. H. A. B. Nr. 281 vom 29. November 1928, Seite 2270), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. Oktober. Die Genossenschaft unter der Firma **Milchhändler-Verband Kreuzlingen-Seetal,** in Kurzrickenbach (S. H. A. B. Nr. 224 vom 24. September 1924, Seite 1580), hat in ihrer Generalversammlung vom 20. November 1930 die Firma abgeändert in **Milchhändler-Vereinigung Kreuzlingen & Umgebung** und den Sitz nach Kreuzlingen verlegt. Aus dem Vorstand sind Hans Rutishauser, Vizepräsident und Aktuar, und Karl Baldenweg, Beisitzer, ausgetreten. Die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Der bisherige Präsident Heinrich Allenspach wurde zum Vizepräsidenten und der bisherige Beisitzer Emil Blattner-Schilling zum Präsidenten und Geschäftsführer ernannt. Der bisherige Kassier Jakob Ribi gehört dem Vorstand jetzt als Beisitzer an. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: als Aktuar: Josef Enz, Milchhändler, von Kreuzlingen, in Kreuzlingen-West, und als Beisitzer: Jakob Dütsch, Landwirt und Milchhändler, von und in Tägerwilen. Der Präsident-Geschäftsführer führt für die Genossenschaft rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv rechtsverbindlich.

11. Oktober. Die Genossenschaft unter der Firma **Käsereigesellschaft Heldswil,** in Heldswil (S. H. A. B. Nr. 139 vom 18. Juni 1930, Seite 1289), hat in den Generalversammlungen vom 6. Mai 1930 und 4. Februar 1932 die Statuten revidiert. Die Firma wurde abgeändert in **Käsereigenossenschaft Heldswil.** Zweck der Genossenschaft ist die bestmögliche Verwertung der Milch zur Gewinnung von Molkereiprodukten durch Verkauf der Milch oder durch Selbstbetrieb der Käserei. Ein direkter Gewinn wird nicht beabsichtigt. Mitglied der Genossenschaft ist, wer ihr bei der Gründung beigetreten oder später von der Genossenschaftsversammlung aufgenommen worden ist und die Statuten oder eine darauf bezügliche Beitrittserklärung unterzeichnet hat. Neueintretende haben ein Eintrittsgeld von Fr. 50 pro Kuh zu bezahlen. Die Genossenschaft kann Eintrittsuchende annehmen oder abweisen. Die Mitgliedschaft geht ohne weiteres auf die Erben eines Mitgliedes über. Austretende Mitglieder haben die Pflicht, ihrem Nachfolger im Liegenschaftsbesitze, sowie dem Pächter, Verwalter oder Nutznießer den Beitritt in die Genossenschaft zur Vertragsbedingung zu machen. Der Austritt kann nur auf Ende des Geschäftsjahres nach vorausgegangener halbjährlicher Kündigung erfolgen. Austretende oder Ausgeschlossene verlieren jeden Anspruch an das Genossenschaftsvermögen. Ein Jahresbeitrag wird nicht erhoben. Jedes Mitglied ist verpflichtet, eine bestimmte Anzahl Kühe zu halten und die Milch an die Genossenschaftskäserei abzuliefern. Wer die vorgeschriebene Kuhzahl nicht einhält, hat eine jährliche Entschädigung von Fr. 40 pro Kuh zu bezahlen. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Präsident, Aktuar und Kassier führen kollektiv zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift. Weitere Abänderungen berühren früher publizierte Tatsachen nicht. August Benzinger, Kassier, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Beisitzer in den Vorstand gewählt: Johann Löpfe, Landwirt, von Häggenschwil, in Heldswil. Zum Kassier wurde der bisherige Beisitzer Hans Kuhn ernannt.

11. Oktober. Die **Viehzuchtgenossenschaft Rothenhausen, Oberbussnang, Friltschen & Umgebung,** in Margenmühle-Oberbussnang (S. H. A. B. Nr. 172 vom 26. Juli 1930, Seite 1590), hat in der Generalversammlung vom 20. März und 5. August 1932 die Statuten revidiert. Die Firma lautet jetzt **Braunviehzuchtgenossenschaft Rothenhausen, Oberbussnang, Friltschen & Umgebung.** Sitz der Genossenschaft ist Rothenhausen. Sie bezweckt, durch Ankauf und Haltung guter Zuchtstiere und Kühe reiner Abstammung der Braunviehrasse, durch Führung eines Zuchtregisters und durch rationelle Aufzucht des Jungviehs ihre Mitglieder aus der züchterischen Tätigkeit einen grössern Nutzen erzielen zu lassen. Die Mitgliedschaft wird erworben durch die eigenhändige Unterzeichnung der Statuten und Aufnahme durch Generalversammlungsbeschluss. Das Eintrittsgeld für Neueintretende beträgt Fr. 10. Die Mitglieder sind verpflichtet, mindestens einen Anteilschein zu Fr. 25 zu erwerben. Die Mitgliedschaft geht verloren durch freiwilligen Austritt, durch Tod oder Ausschluss. Der freiwillige Austritt kann nur auf Ende eines Rechnungsjahres nach vorausgegangener mindestens dreimonatlicher schriftlicher Kündigung an den Vorstand erfolgen. Austretende oder ausgeschlossene Mitglieder haben keinen Anspruch an das Genossenschaftsvermögen. Das Rechnungsjahr endet mit 31. Januar. Für die Aufstellung der Bilanz gelten die Bestimmungen des Art. 656 O. R. Jedes Mitglied muss im Laufe des seiner Aufnahme folgenden Jahres wenigstens ein passendes Stück Vieh in das Zuchtregister eintragen lassen. Durch Tod oder Verkauf abgehende Tiere sind beim Zuchtregisterführer abzumelden. Weitere Abänderungen berühren früher publizierte Tatsachen nicht. Für den aus dem Vorstand ausgetretenen Beisitzer Hans Schmid wurde neu gewählt: Karl Meyenberger, Landwirt, von Oberbussnang, in Stehrenberg. Er führt die Firmaunterschrift nicht.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

Pietre artificiali. — 1932. 10 ottobre. La ditta individuale **Pedruzzi Pierino,** in Bellinzona, agenzia di assicurazione e rappresentanze (F. u. s. di c. del 25 novembre 1912, nº 295, pag. 2053), notifica di aver cambiato il genere di commercio in fabbrica di pietre artificiali. Via Gottardo, casa propria.

10 ottobre. La **Società anonima del Linoleum di Giubiasco [Svizzera] (Linoleum Aktiengesellschaft Giubiasco [Schweiz]) (Société Anonyme du Linoleum à Giubiasco [Suisse]),** con sede in Giubiasco (F. u. s. di c. del 29 dicembre 1931, nº 302, pag. 2796), notifica che Franz A. Boner, di nazionalità germanica, domiciliato a Berlino, direttore di Banca e presidente della «Continentale Linoleum Union», in Berlino, fu nominato membro del consiglio di amministrazione della società, senza diritto di firma.

Carrozzeria. — 10 ottobre. La ditta individuale **Delbiaggio Cesare,** in Bellinzona, carrozzeria (F. u. s. di c. del 11 ottobre 1916, nº 239, pag. 1548), viene cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Prodotti chimici. — 10 ottobre. La ditta individuale **Margherita Spaeth,** in Sementina, industria prodotti chimici marca «Sina» (F. u. s. di c. del 11 settembre 1929, nº 202, pag. 1852), viene cancellata ad istanza della titolare per cessazione del commercio.

Fabbrica di mobili e serramenti. — 11 ottobre. La società in nome collettivo **Flli. Gabuzzi,** in Bellinzona, fabbrica di mobili e serramenti (F. u. s. di c. del 21 dicembre 1905, nº 498, pag. 1990), è sciolta e viene cancellata dal registro di commercio. Attivo e passivo vengono assunti dalla nuova società «Fratelli Gabuzzi».

Maria, Rosa e Luigi Gabuzzi, di Bernardino, di ed in Bellinzona, gli ultimi due minorenni e debitamente autorizzati dal padre, hanno costituito a far data dalla presente inscrizione e con sede in Bellinzona, sotto la ragione sociale **Fratelli Gabuzzi** una società in nome collettivo che ha rilevato l'attivo ed il passivo della cessata società «Flli Gabuzzi». Fabbrica di mobili e serramenti. Ha diritto alla firma sociale unicamente la socia collettiva Maria Gabuzzi. La società ha accordato procura a Bernardino Gabuzzi fu Luigi, di ed in Bellinzona. Via al Portone, casa Gabuzzi.

Ufficio di Lugano

Albergo. — 10 ottobre. La ditta **Jakob Ponsen,** in Cademario (F. u. s. di c. del 20 dicembre 1922, nº 286, pag. 2310), esercizio di un sanatorio, modifica il proprio genere di commercio in esercizio di albergo.

Frutta e verdura all'ingrosso. — 10 ottobre. Sotto la ragione sociale **Alfredo Giorzi & Co.,** si è costituita in Lugano una società in nome collettivo fra Alfredo Giorzi fu Ruffilio, da Italia, e Mario Gandolla fu Enrico, di Lugano, entrambi domiciliati a Lugano. La società incomincia coll'inscrizione nel registro di commercio ed è vincolata di fronte ai terzi dalla firma collettiva dei due soci. Frutta e verdura all'ingrosso. Vicolo Nassa.

Commestibili ed osteria. — 10 ottobre. La società in nome collettivo **Maselli & Borsari,** con sede in Figino di Barbengo, commestibili ed osteria (F. u. s. di c. del 14 agosto 1913, nº 205, pag. 1484), è sciolta e cancellata essendo già da tempo ultimata la liquidazione.

Ristorante. — 10 ottobre. La ditta **Caterina Giambonini,** con sede a Gandria, esercizio ristorante Seehof (F. u. s. di c. del 28 gennaio 1920, nº 24, pag. 164), viene cancellata per cessazione di commercio.

Prodotti chimici ed industriali. — 10 ottobre. La società anonima **May Kee S. A.,** in Lugano (F. u. s. di c. del 30 giugno 1932, nº 150, pag. 1608), ha completato il suo consiglio di amministrazione portandolo da tre a cinque membri. A nuovi consiglieri furono scelti Carlo G. Wahamaki, cittadino finlandese, domiciliato a Shangai, e Yvonne Talleri, da e domiciliata a Massagno, commercianti. La società è vincolata dalla firma individuale di ogni membro del consiglio di amministrazione.

10 ottobre. Fondazione **Cassa di Previdenza per il personale della Banca Unione di credito,** con sede a Lugano (F. u. s. di c. del 12 maggio 1928, nº 111, pag. 948). L'avv. Aldo Veladini ed il rag. Cesare Quario hanno cessato di far parte del consiglio direttivo e di conseguenza viene cancellato il loro diritto alla firma per la fondazione. In loro sostituzione vennero nominati Sergio Colombi fu Luigi, da Bellinzona, in Lugano, direttore di banca, ed Ajazzo Ajazzi di Giuliano, da Italia, in Milano (Italia), ispettore di banca. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva del cassiere o del capocontabile con quella di un altro membro del consiglio.

Distretto di Mendrisio

Fabbrica mobili. — 10 ottobre. Titolare della ditta individuale **Roncoroni Achille,** in Chiasso, è Achille Roncoroni di Enrico, da Italia, domiciliato a Chiasso. Fabbrica mobili. Corso S. Gottardo.

Osteria, commestibili. — 10 ottobre. Titolare della ditta individuale **Allevi Alessandro,** in Novazzano, è Alessandro Allevi fu Pietro, da Russo, in Novazzano. Esercizio di un' osteria con negozio di commestibili.

Calce idraulica, ecc. — 10 ottobre. Sotto la ragione sociale **Giovita Zariatti & Figlio,** si è costituita una società in nome collettivo, con sede in Novazzano, della quale sono soci: Giovita Zariatti, fu Innocente, e

Antonio Zariatti di Giovita, ambedue da Cureggia, domiciliati a Novazzano. La società ha iniziato le sue operazioni col 10 febbraio 1932. Fabbrica calce idraulica, ruote idrauliche e macchine agricole.

Hôtel. — 10 ottobre. Titolare della ditta individuale **Erennio Clericetti**, in Castello S. Pietro, è Erennio Clericetti di Domenico, da Muggio, domiciliato a Lugano. Esercizio dell' Hôtel Suisse al Monte Generoso.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Représentations industrielles. — 1932. 8 octobre. La maison **Georges Michoud**, à Lausanne, représentations industrielles de diverse nature (F. o. s. du c. du 2 juin 1931), a transféré ses bureaux à l'Avenue des Alpes 36.

Agence de renseignements, etc. — 10 octobre. Le chef de la maison **René Monney**, à Lausanne, est René Monney, de Villars-le-Grand (Vaud), à Lausanne. Agence de renseignements et publicité. Avenue de France 59.

Agence de publicité. — 10 octobre. Le chef de la maison **Roger Boulenaz**, à Lausanne, est Roger Boulenaz, de Corsier (Vaud), à Lausanne. Agence de publicité. Rue du Maupas 6.

11 octobre. Sous la raison sociale **La Maison des Cafés de Sao Paulo**, il a été créé une société anonyme qui a son siège à Lausanne et a pour but d'organiser en Suisse Romande la vente des cafés, thés et maté du Brésil, et particulièrement provenant de l'Etat de Sao Paulo, qui seront fournis exclusivement par la firme «Cahen fils, maison Sao Paulo», à Bâle, soit pour l'exploitation de débits qui pouront être installés à Lausanne ou en toutes autres localités de la Suisse Romande, sous la dénomination «Café bar» ou sous un nom analogue, soit par l'intermédiaire de voyageurs ou de représentants. La société peut faire toutes les opérations civiles, industrielles, immobilières, financières et commerciales qui se rattachent directement ou indirectement à son but ou qui seraient de nature à en favoriser la réalisation. Elle pourra donc étendre son activité par la vente et la représentation d'autres articles. La société devra se fournir des produits brésiliens de la maison Cahen à titre exclusif, autant que cette maison sera en rapport contractuel avec la société, étant entendu qu'en cas de cessation de ses rapports, la société pourrait continuer son but en s'approvisionnant auprès d'autres maisons, voire même en faisant le commerce direct des produits rentrant dans l'exploitation objet de la fondation. Les statuts portent la date du 23 juin 1932. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de 5000 francs, divisé en 50 actions de 100 francs chacune, nominatives. Les publications de la société auront lieu dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. La société est valablement engagée par la signature du seul administrateur. Lorsque le conseil d'administration est composé de deux membres et plus, il délègue la signature sociale à deux de ses administrateurs, signant individuellement au nom de la société. Pour la première période, le conseil d'administration est composé d'un seul membre, soit: Robert-Joseph Blumer, de Engi (Glaris), commerçant, à Vallorbe. Bureaux de la société: à Lausanne, Bel-Air Métropole 1.

Bureau d'Orbe

Laiterie, fromages. — 10 octobre. Le chef de la maison **Théophile Siegenthaler**, à Chavornay, est Théophile, fils de Daniel Siegenthaler, de Trubschachen (Berne), domicilié à Chavornay. Laiterie, fromages en gros.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

1932. 10 octobre. **Publicitas Société anonyme Suisse de Publicité, Haasenstein & Vogler (Publicitas Schweizerische Annoncen Expedition Aktiengesellschaft, Haasenstein & Vogler) (Publicitas Società Anonima Svizzera di Pubblicità, Haasenstein & Vogler)**, société anonyme ayant son siège principal à Lausanne et succursale à Neuchâtel. Fritz Hagemann, avocat, de et à Bâle, a été nommé membre du conseil d'administration. Arthur Reber, de Schangnau (Berne), à Lausanne, a été désigné en qualité de directeur à la direction générale. Frédéric Sutter, de Genève et Nusshof (Bâle-Campagne), à Lausanne, jusqu'ici fondé de pouvoirs à la direction générale, a été désigné sous-directeur à cette direction. Raymond Devrient, de Boniswil (Argovie), à Lausanne, a été désigné fondé de pouvoirs à la direction générale. Ces quatre personnes ont la signature sociale collective deux à deux ou avec une des personnes déjà autorisées à cet effet. La signature du directeur Charles Kellenberger pour la direction générale est radiée.

Genf — Genève — Ginevra

1932. 8 octobre. Aux termes d'actes reçus par Me Edouard Kunzler, notaire, à Genève, le 6 octobre 1932, il a été constitué sous la dénomination **Le Journal-Affiché S. A. (Plakat-Anzeiger A. G.) (Il Giornale-Affisso S. A.)**, une société anonyme ayant pour objet l'édition et l'affichage d'un quotidien des spectacles, cinémas, concerts, conférences, sports, hôtels, restaurants, bars, cafés, dancings, etc. Son siège est à Genève; sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à fr. 2000, divisé en 20 actions, nominatives, de fr. 100 chacune. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Lorsque la société a un seul administrateur, elle est valablement représentée vis-à-vis des tiers et engagée par la signature individuelle de cet administrateur. Lorsque la société a plus d'un administrateur, le conseil d'administration détermine la forme de la signature et désigne les personnes autorisées à signer valablement pour la société. Les publications de la société ont lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. L'administration est confiée à un seul administrateur, en la personne d'Henry-Ernest-Joseph Giovanna, directeur, de et à Genève. Locaux: 42, rue du Stand.

Charcuterie. — 10 octobre. Le chef de la maison **Hotelier**, à Genève, est Alexandre-Louis Hotelier, de nationalité française, domicilié à Genève. Exploitation d'une charcuterie, comestibles, à l'enseigne «Au Gourmet». 2, rue des Eaux-Vives.

Tabacs. — 10 octobre. Le chef de la maison **Henriette Timenovitch**, à Genève, est Henriette-Thérèse Timenovitch née Casagrande, de Genève, y domiciliée, mariée sous le régime de la séparation de biens avec Jacques Timenovitch. Commerce de tabacs et cigares. 98, rue du Rhône.

Lampes électriques, etc. — 10 octobre. Le chef de la maison **André Balsiger**, à Genève, est André-Edouard Balsiger, de Genève, y domicilié. Commerce en gros de lampes électriques, appareils et accessoires pour T. S. F., à l'enseigne «Au Phare». Rue du Stand 31.

Cartonnages. — 10 octobre. Les locaux de la maison **F. Jahnlé**, fabrique de cartonnages pour industrie et commerce, à Genève (F. o. s. du c. du 11 août 1916, page 1256), sont transférés: rue Barthélémy-Menn 6bis.

Epicerie. — 10 octobre. La raison **Fiorenza Allegri**, commerce d'épicerie, à Genève (F. o. s. du c. du 14 décembre 1921, page 2413), est radiée ensuite de remise de commerce.

Epicerie, etc. — 10 octobre. Le chef de la maison **Emma Dunand**, à Genève, est veuve Emma Dunand, née Steffen, de Cologny, domiciliée à Genève. Commerce d'épicerie, laiterie et primeurs. 3, rue Jean-Charles.

Films. — 10 octobre. Le chef de la maison **Linder**, à Genève, est Hermann Linder, de Brienz (Berne), domicilié à Genève. Location de films. 22, rue Henri Mussard.

10 octobre. **Fondation de la Communauté réformée suisse-allemande de Genève (Stiftung der Deutsch-Schweizerischen Reformierten Gemeinde in Genf)**, fondation ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 10 octobre 1928, page 1941). Charles Wirz, fondé de pouvoirs, de Zetzwil (Argovie), domicilié à Genève, a été nommé membre du comité directeur et caissier. Il signe collectivement avec le président ou le vice-président. Fritz soit Frédéric Schranz, ancien caissier-trésorier, dont les fonctions ont pris fin, est radié et ses pouvoirs éteints.

10 octobre. **Société Immobilière Les Myrtilles**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 28 mai 1931, page 1152). Henri Petit, vicaire général, de Versoix, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Pierre Tachet, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

10 octobre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 30 juillet 1932, la **Société de Commerce l'Equitable S. A. (The Equitable Trading Corporation Ltd.)**, société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 22 juin 1931, page 1369), a voté sa dissolution. Sa liquidation étant complètement terminée, cette société est radiée.

10 octobre. Aux termes d'acte reçu par Me Louis Lacroix, notaire, à Genève, le 3 octobre 1932, il a été constitué sous la dénomination de **Comptoir Cinématographique S. A.**, une société anonyme ayant pour objet: l'exploitation de cinématographes et de tous spectacles en Suisse et à l'étranger; la location de salles de spectacles de tous genres, l'achat, la vente et la location de films, la prise de toutes vues cinématographiques. Elle pourra faire toutes affaires dépendant de ce but principal. La durée de la société est indéterminée. Son siège est à Genève. Le capital social est fixé à la somme de fr. 3000, divisé en 6 actions de fr. 500 chacune, nominatives. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres, lequel désigne les personnes qui peuvent valablement engager la société. Le conseil d'administration est composé de Louis Dubois, cinématographiste, du Locle (Neuchâtel), à Genève. Dans sa séance du 3 octobre 1932, le conseil d'administration a décidé que la société sera valablement engagée par la signature de l'administrateur unique. L'organe de publicité de la société est la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. Locaux: rue Pradier 4 (chez Louis Dubois).

10 octobre. La **Société Immobilière Place des vingt-deux Cantons N° 3**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 23 juillet 1932, page 1818), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 20 septembre 1932, dont procès-verbal authentique a été dressé par Me Pierre Buchel, notaire, à Genève, et réunissant tous les souscripteurs d'actions, constaté que n'ayant pu acquérir l'immeuble Place des Vingt-Deux Cantons n° 3, mentionné dans les statuts lors de sa constitution, a acquis depuis un autre immeuble sis à Genève, rue de Coutance n° 8 et rue Grenus 3 et modifié ses statuts en conséquence. Sa raison sociale sera à l'avenir **Société Immobilière Coutance-Grenus** et l'objet de la société devient l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le canton de Genève, et spécialement l'acquisition pour le prix de fr. 575,000 d'un immeuble sis en la ville et commune de Genève, section Cité, formant au registre foncier la parcelle 5569, feuille 47, de 8 ares 54 mètres 70 décimètres, sur laquelle existent rue de Coutance 8 et rue Grenus 3 municipaux divers bâtiments (feuillet 2251).

Gessner & Co. A.-G., Wädenswil

Bilanz per 30. Juni 1932 (von der Generalversammlung vom 7. Oktober 1932 genehmigt)

Aktiven	Fr.	Ct.	Passiven	Fr.	Ct.
Liegenschaften und Fabrikgebäude	396,000	—	Aktienkapital	4,000,000	—
Maschinen und Mobilien	278,202	55	Obligationenkapital	4,000,000	—
Inventar	2,297,260	98	Kontokorrent mit Fürsorgefonds	1,021,491	50
Kassa, Portefeuille und andere Bestände	245,688	84	Kreditoren	3,981,308	64
Wertschriften und Beteiligungen	5,786,639	92			
Debitoren	1,780,591	34			
Passiv-Saldo	2,218,416	51			
	13,002,800	14		13,002,800	14

Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1932

Soll	Fr.	Ct.	Haben	Fr.	Ct.
Vortrag vom Vorjahr	141,568	81	Brutto-Ertrag	3,140,793	25
Betriebskosten	3,643,774	53	Entnahme aus Reserven	1,500,000	—
Allgemeine Unkosten	1,215,844	56	Passiv-Saldo	2,218,416	51
Kursverluste	1,379,635	50			
Abschreibungen	478,386	36	(A. G. 136)		
	6,859,209	76		6,859,209	76

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren — Importation et exportation des principales marchandises

Januar-September 1932 — Janvier-Septembre 1932

Veröffentlicht durch die eidg. Oberzolldirektion — Publié par la Direction générale des Douanes fédérales

I. Einfuhr — Importation

Nettogewicht — *Poids net*

	Januar-September 1913	1931	1932		Janvier-Septembre 1913	1931	1932	
Nahrungs- und Genussmittel *)	q	q	q	**Comestibles, boissons etc.**				
1 Weizen	3 691 635	3 653 611	3 734 767	Froment *)				
3 Hafer	1 285 659	1 509 811	1 604 577	Avoine				
4 Gerste	105 234	868 857	869 683	Orge				
5 Reis in Hülsen od. enthülst	102 200	96 900	91 514	Riz avec ou sans balle				
12 — geschält	29 269	36 400	28 360	— décortiqué				
7 Mais	904 614	1 061 141	1 167 181	Maïs				
15 Malz	380 827	377 250	245 494	Malt				
16 Backmehl in Säcken	281 419	2 142	1 537	Farine boulangère : en sacs				
23/24*b* Obst, frisch	197 618	292 431	274 751	Fruits frais				
33/34 Trauben, getrockuete	3 206	6 698	6 095	Raisins secs				
35 Kastanien	3 110	4 989	3 205	Châtaignes				
36*a* Zitronen	105 082	59 826	63 934	Citrons				
36*b* Orangen		197314	185 395	Oranges				
40*a*/*b*[2] Gemüse, frisch	393 996	513 998	529 456	Légumes frais				
45 Kartoffeln	509 803	661 361	541 880	Pommes de terre				
54 Kaffee, roh	77 268	113 088	115 346	Café brut				
61 Kakaobohnen	77 772	96 622	43 590	Fèves de cacao				
62 Kakaobutter	12 682	9 791	4 136	Beurre de cacao				
63 Kakaopulver, Schokoladeteig	1 754	1 365	915	Poudre de cacao, pâte de chocolat				
67 Melasse und Sirup	29 538	31 866	27 705	Mélasse et sirop				
68*a* Rohzucker		113585	148 244	Sucre brut				
68*b* Kristallzucker, Traubenzucker, etc.	621 120	1 118 159	1 062 550	— cristallisé, sucre de raisin, etc.				
68*c* Stampf- (Pilé-) Zucker		32 292	30 978	— pilé				
69/70 Zuck. i. Hüt. etc.; Zuck., geschn.	286 471	13 108	16 952	— en pains, etc.; sucre coupé				
71 Honig	3 508	2 033	1 433	Miel				
72 u. 74 Olivenöl	6 720	14 912	16 338	Huiles d'olives				
73 u. 75 Andere Speiseöle	72 489	48 086	56 127	Autres huiles comestibles				
76*a*/*c* Fleisch, frisches	79 837	11 892	8 831	Viande fraiche				
77*a*/78 Fleisch, konserviert	32 753	17 810	9 672	— conservée				
80*a*/*b* Wurstwaren	9 972	16 314	16 902	Charcuterie				
84 Geflügel, getötet	26 582	24 438	24 972	Volailles mortes				
86 Eier	110 617	125 122	136 648	Oeufs				
87*b* Meerfische, frisch	19 765	19 070	18 194	Poissons de mer, frais				
88/89 Fische, konserviert	9 971	22 925	20 035	Poissons conservés				
93*a* Butter, frisch	39 132	77 153	31 361	Beurre frais				
95 Schweineschmalz	12 404	12 132	6 530	Saindoux				
96 Oleomargarine, Speisetalg	7 136	19 658	22 104	Oléomargar., suif comest.				
97*b* Kokosbutter	357	1 002	996	Graisse de coco				
98*a*/*b* Weichkäse	14 579	10 551	10 269	Fromage à pâte molle				
99*a*/*b* Hartkäse	11 168	12 548	6 312	Fromage à pâte dure				
100*a* Suppen	1 201	2 777	1 968	Soupes				
101*b* Fruchtkonserven	2 291	9 521	7 170	Conserves de fruits				
102 Zuckerwaren	2 568	1 493	1 187	Sucreries				
	hl	hl	hl					
114*a* Bier in Fässern bis 2 hl.	106 461	25 968	23 183	Bière en fûts de 2 hl au moins				
117*a*/*c* Wein in Fässern	1 021 901	805 150	809 445	Vin en fûts				
130 Essig und Essigsäure mit einem Säuregehalt von 12 % oder weniger	q 328	q 70	q 95	Vinaigre et acide acétique, contenant 12 % ou moins en acide acétique pur				
131 Essig und Essigsäure mit einem Säuregehalt von mehr als 12 %	—	—	—	Vinaigre et acide acétique, contenant en acide acétique pur plus de 12 %				
Schlachtvieh	Stück	Stück	Stück	**Animaux de boucherie**				
136*a* u. *c* Ochsen	38 792	16 803	2 302	Bœufs				
137*b* u. *c* Stiere	5 210	2 150	82	Taureaux				
141 Mastkälber über 60 kg	18 498	146	191	Veaux de plus de 60 kg				
143 Schweine über 60 kg	17 553	13 117	1 869	Porcs de plus de 60 kg				
145 Schafe	92 565	29 917	20 461	Moutons				
Düngstoffe	q	q	q	**Engrais**				
165 Knochenmehl; Rohphosphate etc.	153 494	184 152	108 731	Os; phosphates bruts, etc.				
166 Thomasphosphate	277 114	617 131	428 973	Thomasphosphate				
167 Kalidünger	95 212	213 998	213 031	Engrais de potasse				
169 Aufgeschl. Düngmittel	257 491	146 139	96 601	Engrais préparés				
Häute, Leder und Schuhe				**Cuirs, peaux et chauss.**				
172/173 Häute und Felle, roh	22 524	34 849	29 937	Cuirs et peaux, bruts				
177 Bodenleder	21 831	6 731	5 701	Cuirs pour semelles				
178/184 Andere Leder	13 454	11 019	11 776	Autres cuirs				
185 Treibriemen	1 014	306	262	Courr. de transmission				
188 Lederwaren, fertige	1 240	1 598	1 341	Ouvrages en cuir, finis				
193/195 Lederschuhe	6 713	5 563	1 620	Souliers de cuir				
Sämereien, Futtermittel etc.				**Semences, fourrages, etc.**				
204 Oelsamen und Oelfrüchte	14 187	322 766	325 264	Graines et fruits oléag.				
203 u. 205 Sämereien	8 767	11 509	13 362	Semences				
211*a* Laub, Schilf, Stroh	649 344	1 045 908	1 208 138	Feuillée, roseaux, paille				
212 Heu	407 293	208 110	596 072	Foin				
213 Oelkuchen, Johannisbrot	144 748	175 239	267 816	Tourteaux; caroubes				
216*a* Futtermehle, denaturiert	387 586	696 581	863 889	Farine pour le bétail, dénaturée				
Holz				**Bois**				
221/222 Brennholz	1 039 586	1 883 787	1 742 685	Bois à brûler				
224 Holzkohlen	112 076	23 609	20 373	Charbon de bois				
225 Gerberrinde	46 287	65 387	58 003	Ecorce à tan				
229*a*/230 Nutzholz, roh	847 743	1 843 600	1 631 903	Bois d'œuvre, brut				
235/237 Bretter etc.	932 604	1 083 104	946 639	Planches, etc.				
Papier				**Papier**				
289 Holzschliff etc.	11 773	1 497	790	Pâte de bois, etc.				
290/291 Zellulose	80 348	122 673	86 897	Cellulose				
292 Pappen, graue; Holzpappen, etc.	15 035	8 243	7 856	Carton gris; carton de pâte de bois				
293/295 Packpapier	16 899	7 940	5 776	Papiers d'emballage				
300 Zeitungsdruckpapier	2 492	—	—	— pour l'impression des journaux				
301 Druck-, Schreib- u. Zeichnungspapier	32 537	40 652	34 645	— à imprimer, à écrire, etc.				
Baumwolle				**Coton**				
341 Baumwolle, roh	169 634	172 296	157 251	Coton brut				
347/349 Garne, roh, einfach	13 593	18 338	8 983	Fils, écrus, simples				
350/355 — — gezwirnt	10 528	1 905	1 108	— — retors				
360/363 Gewebe, glatt od. geköpert, roh	36 557	4 990	3 262	Tissus, unis, croisés, écrus				
364 a/b — — gebleicht	1 600	1 272	1 192	— — blanchis				
365 a/b — — gefärbt	2 392	2 011	1 688	— — teints				
366 a/b — — bedruckt	2 622	1 794	1 697	— — imprimés				
367/368 Buntgewebe	4 238	3 042	3 511	Tissus de fils teints				
369/370 Gewebe, gemustert	3 675	1 995	2 057	Tissus, façonnés				
371 — sammetartig	1 255	2 251	1 625	— veloutés				
395*a*/*b* Linoleumteppiche	24 610	15 929	18 162	Tapis en liège (linoleum)				
Flachs, Hanf, Jute, Ramie etc.				**Lin, chanv., jute, ram., etc.**				
396*a* Flachs, Hanf, Ramie	8 935	12 981	9 715	Lin, chanvre, ramie				
396*b* Jute	729	4 101	2 110	Jute				
397*a*/398*b*, 399*b*/*c* Lein-, Hanf- u. Jutegarne, roh	14 224	7 799	9 096	Fils de lin, chanvre, jute, écrus				
Flachs, Hanf, Jute, Ramie etc.	q	q	q	**Lin, chanv., jute, ram., etc.**				
399*a* Hanfgeknüpft	1 366	2 500	1 786	Chanvre noué				
400/404 Lein-, Hanf- u. Jutegarne, gebl. etc.	4 078	2 875	3 505	Fils de lin, chanvre, jute, blanchis etc.				
405 Jutegewebe, roh	23 482	19 615	19 519	Tissus de jute, écrus				
411*a* Lein-, Hanf- u. Jutegewebe, gebl., etc.	2 117	1 166	712	— de lin, chanvre, jute, blanchis etc.				
Seide				**Soie**				
434 Seidenabfälle	16 004	16 236	6 410	Déchets de soie				
435 Peignée	10 426	5 052	1 266	Peignée				
436 Grège	5 335	3 902	2 362	Grège				
438*a* Organsin	10 539	4 486	1 970	Organsin				
438*b* Trame	5 386	160	94	Trame				
446*a*/*b* Kunstseide	1 974	19 772	15 988	Soie artificielle				
447*b* Seidenwaren am Stück	1 802	7 543	5 951	Articles en soie, à la pièce				
449 Bänder	484	212	124	Rubans				
Wolle				**Laine**				
455 Wolle, roh	37 406	62 840	71 607	Laine brute				
457 Kammzug	8 686	7 747	6 889	Trait (laine peignée)				
462/463 Kammgarn, roh	6 024	5 052	5 066	Fils de laine peignée, écrus				
467/468 Kammgarn gebleicht etc.	2 695	5 702	6 286	— — blanchis etc.				
470 Wollgarne für den Detail	2 842	3 012	3 448	— pour la vente en détail				
474 Wollgewebe, gebleicht etc. schwere	9 216	7 601	10 566	Tissus de laine blanchis, etc., lourds				
475*b* — — — leichte	8 814	4 572	4 786	— — légers				
Andere Textilwaren				**Autres matières textiles**				
496/497 Pferde- und Büffelhaare	3 967	7 550	8 160	Crin et poils de buffle				
508*a* Geflechte (Tressen), roh	7 164	2 615	3 018	Tresses écrues				
516 Kautschuk, roh und Abfälle	1 365	6 646	4 176	Caoutchouc brut et déchets				
530/532 Leibwäsche aus B'wolle etc.	3 094	895	631	Lingerie de coton, etc.				
537/545 Wirk- und Strickwaren	4 412	4 392	3 240	Bonneterie, tricots				
546/548 Herrenkleider	4 788	3 124	3 189	Vêtements pour hommes				
549 552 Damenkleider	6 539	2 418	2 419	— — dames				
Mineralische Stoffe				**Matières minérales**				
609 Töpferton, Lehm, etc.	489 468	911 099	748 359	Argile, terre glaise, etc.				
614 Kalk, hydraulischer; Trass	26 763	2 882	3 338	Chaux hydraulique; trass.				
619 Portlandzement	41 974	5 693	11 525	Ciment Portland				
628 Elektroden	22 306	19 739	11 872	Electrodes				
629*a* Schmirgel, roh	264	887	497	Emeri, brut				
629*b* Karborundum, roh		—	—	Carborundum, brut				
632*a* Schmirgelpulver etc.	2 525	1 687	1 537	Emeri en poudre, etc.				
632*b* Schmirgelfabrikate etc.		1 265	985	Ouvrages en émeri, etc.				
633 Asbest und Mica, roh	17 457	8 798	5 206	Amiante et mica, bruts				
634 Asbest u. Mica in Tafeln, etc.	1 127	1 648	1 597	Amiante et mica, en feuilles, etc.				
635*a*/*b* Isolierröhren; Gewebe aus Asbest, etc.	1 400	3 082	3 231	Tubes isolants; tissus en amiante, etc.				
643*a* Steinkohlen	14 612 880	14 168 715	14 359 758	Houille				
643*b* Petroleumrückstände	62 740	682 343	899 258	Résidus de pétrole				
645 Koks	3 308 831	6 096 558	6 374 511	Coke				
646*a*/*b* Brikette	7 180 336	4 128 746	4 226 187	Briquettes				
Steinzeug und Töpferwaren				**Grès de poterie**				
673/674 Kanalisationsbestandteile etc.	13 448	16 188	16 563	Parties d'install. du lieur d'aisance				
678 Töpferwaren m. weiss od. gelb. Br.	14 846	3 816	3 541	Poterie à cassure blanche ou jaunâtre				
679 Isolatoren aus Porzellan	9 756	13 789	10 486	Isolateurs en porcelaine				
680*b* Porzellan aller Art	10 882	15 209	17 546	Porcelaine de tout genre				
Glas				**Verre**				
686 Fensterglas, naturfarbig	43 271	27 549	32 903	Verre à vitres, de couleur naturelle				
691*a*/*b* Flasch. etc. a. schwarz. etc. Glas	25 090	35 142	25 022	Bouteilles, etc., de verre noir etc.				
693 Hohlglas aus farblosem Glas	18 439	28 971	26 267	Verrerie de verre incolore				
694*c* Glaswaren aller Art, geschliffen etc.	6 933	9 012	8 645	Verrerie de tout genre, polie, etc.				
702 Spiegelglas, unbelegt	12 600	18 893	16 852	Verre à glaces, non étamé				
Metalle				**Métaux**				
710*a* Roheisen, Rohstahl	947 173	1 043 831	712 653	Fer et acier, bruts				
711 Brucheisen und Alteisen	93 903	13 312	53 393	Débris de fer et ferraille				
712/714 Rundeisen	235 487	432 463	352 736	Fer rond				
715 Walzdraht in Ringen	82 825	111 337	103 053	— à filer, en torches				
716/718*b* Flach- und □-Eisen	197 947	241 736	217 144	— plat et fer carré				
719/721 Fassoneisen etc.	478 510	758 380	682 426	— spéciaux, etc.				
722/724 Eisen, gezogen etc.	37 682	38 676	31 618	— étiré, etc.				
728 Eisenblech, dekapiert	77 562	172 503	113 070	Tôle de fer, décapée				
731 — verzinnt	152 376	173 090	151 234	— étamée				
725/727, 729/730*b*, 732—anderes	222 537	314 125	316 489	— autre				
733 Eisenbahnschienen	551 160	384 279	253 986	Rails de chemin de fer				
742/744 Eiserne Röhren	147 509	221 388	215 046	Tuyaux en fer				
753/756 Präzisionswerkzeuge	683	688	591	Outils de précision				
757/760 Andere Werkzeuge	6 709	10 000	8 908	Autres outils				
766/769 Nieten und Schrauben	17 229	7 740	5 764	Rivets et vis				
781*b* Kochherde und Oefen, andere	†	7 829	5 559	Potagers et poêles, autres				
783*a*/784*b* Eisenmöbel	4 857	5 962	4 205	Meubles en fer				
785*a*/*b* Drahtgewebe u. -Geflechte	7 931	10 757	10 462	Tissus et treillis en fil de fer				
787*a*/790 Blechwaren	20 884	22 624	16 576	Ouvrages en tôle				
793/801 Waren aus Grauguss	75 659	76 968	69 170	Ouvrages en fonte grise				
802*a*/809 Waren a. schmiedbarem Eisenguss etc.	44 843	37 929	31 568	Ouvrages en fonte malléable, etc.				
810 Messerschmiedwaren	840	1 176	1 070	Coutellerie				
815 Kupfer in Barren, Blöcken	9 481	96 656	89 997	Cuivre en barres, saumons				
817 — — Stangen, Blech	25 221	19 915	18 708	— laminé en barres, tôle				
818*a*/*c* Kupferdraht	37 842	39 304	26 445	Fil de cuivre				
823 Kabel, blank, nicht isoliert	254	324	238	Câbles, nus, non isolés				
824 — ohne Bleimantel etc.	282	877	823	— sans gaine de plomb etc.				
825 — mit Bleimantel etc.	19	248	1 414	— avec — —				
826 — mit Bleimantel und Eisenarmatur	387	2 124	365	— avec gaine d. plomb et armat. en fer				
827 — ohne Bleimantel, umsponnen etc.	433	1 022	1 036	— sans gaine de plomb, tresses				
833/837 Kupferwaren	8 673	10 634	8 539	Ouvrages en cuivre				
841 Weichblei in Barren etc.	42 691	108 065	109 819	Plomb doux en barres, etc.				
848 Zink in Barren, Blöcken	15 883	60 716	24 688	Zinc en barres, saumons				
849 — in Stangen, Blech etc.	11 776	12 314	10 317	— laminé, en barres, tôle, etc.				
853 Zinn in Barren etc.	9 957	12 399	8 277	Etain en barres, etc.				
860 Nickel, gewalzt, gezogen	3 318	2 267	1 802	Nickel, laminé, étiré				
863*a*/*b* Aluminium in Stangen, Blech etc.	2 726	152	123	Aluminium en barres, tôle, etc.				
866/867 Aluminiumwaren	832	1 049	677	Ouvrages en aluminium				
	kg	kg	kg					
869*a* Gold, unbearbeitet (für die Industrie)	12 693	4 743	11 212	Or non ouvré (pour l'industrie)				
869*b* Silber, unbearbeitet	52 960	58 310	26 462	Argent non ouvré				
869*d* Gold, gemünzt	1 531	861	55 954	Or monnayé				
869*e* Silber, gemünzt	257 565	1 636	5 748	Argent monnayé				
874*a*,*c* Gold- u. Silberwaren, Bijouterie	15 212	9 554	10 616	Orfèvrerie, argenterie, bijouterie				
Maschinen und Fahrzeuge	q	q	q	**Machines et véhicules**				
879/880 Maschinenteile	54 536	24 552	23 768	Parties de machines				
881*a*/882 Dampfkessel etc.	23 842	45 275	33 688	Chaudières à vapeur, etc.				
884 Spinnerei- u. Zwirnereimasch.	12 435	5 261	3 586	Machines p. filature et retordage				
885/886 Webereimaschinen	3 646	2 808	4 162	— pour le tissage				
887 Wirk- und Strickmaschinen	944	1 598	2 033	— à tricoter, remailleuses				

*) Tabak: Siehe am Schluss der Abschnitte I und II. — Tabac: Voir à la fin des rubriques I et II. †) Vergleich unmöglich. — Comparaison impossible.

I. Einfuhr — Importation

	Januar-September 1913	1931	1932	Nettogewicht	Poids net	Janvier-Septembre 1913	1931	1932	
Maschinen und Fahrzeuge	q	q	q	**Machines et véhicules**	**Chemikalien und Oele**	q	q	q	**Produits chim. et huiles**
888 Stick- und Fädelmaschinen	6 819	4	34	Machines à broder et à enfiler	1044 Kupfervitriol	20 588	8 368	5 208	Vitriol de cuivre
889a/b Nähmaschinen und Teile	7 304	5 129	6 124	— à coudre et parties	1051a/b Essigsäure, Holzgeist etc.	14 210	6 419	5 549	Acide acétique, esprit de bois, etc.
890a/b Maschinen f. d. Buchdruck	7 385	9 591	12 242	— pour l'imprimerie	1053 Formaldehyd, denat.	2 554	5 014	3 579	Formaldéhyde, dénat.
891 u. 893a/b Landw. Maschinen	28 072	28 132	22 004	— pour l'agriculture	1055a/b Gerbstoffextrakt	18 776	23 361	21 762	Extraits tannants
MDy Dynamo-elektr. Maschinen	3 521	4 989	3 664	— dynamo-électr.	1056 Glycerin und Glycerinlauge	1 975	45 705	22 467	Glycérine, lessivo glycérique
M1 Papier-, Färb- und Appreturmaschinen	10 352	4 967	9 280	— pour la fabr. du pap., mach. p. la teint., l'apprêt.	1059 Methylalkohol etc.	10 409	22 242	17 606	Alcool méthylique, etc.
					1064 Teerölderivate etc.	18 894	9 850	5 869	Dérivés de l'huile de goudron, etc.
M6 Werkzeugmaschinen	30 080	34 795	29 103	— -outils	1065a Hilfsstoffe u. Anilinfarbenfabrikat.	24 741	53 983	51 405	Matières auxiliaires pour la fabr. des couleurs d'aniline
M7 Masch. für Nahrungsmittel	10 166	12 795	[1]) 11 183	— p. la fabr. de subst. aliment.					
M8 Maschinen f. Ziegelfabrikation etc.	18 984	16 476	9 216	— p. la fabr. des tuiles, etc.	1065b Benzin, Benzol	122 623	1 329 270	1 466 169	Benzine, benzol
M9 Maschinen, nicht genannte	59 141	71 275	48 629	— non dénommées	1066a Anilin	9 046	9 676	6 001	Aniline
899 Eiserne Konstruktionen, etc.	19 964	7 073	19 378	Constructions en fer, etc.	1066b Anilinverbindungen	6 347	5 470	5 221	Combinaisons d'aniline
913a/b Bicycles u. Tricycles mit Motor	306	4 377	2 623	Bicyclettes et tricycles avec moteurs	1069 Benzylchlorid, Nitrobenzol etc.	8 164	10 304	9 775	Chlorure de benzyle, nitrobenz., etc.
915 — u. Tandems ohne Motor	3 078	1 194	1 637	— et tandems sans moteur	1078 1081b Stärke und Stärkepräparate	33 742	45 408	46 581	Amidon et produits dérivés de l'am.
914a/h Automobile, Châssis etc.	8 615	117 021	102 666	Automobiles, Châssis etc.	1095 Blauholzextrakt	4 026	2 396	1 138	Extrait de bois de Campêche
					1098 Anilinfarben	4 875	5 692	5 310	Couleurs d'aniline
Instrumente und Apparate				**Instruments et appareils**	1115 Leinöl	35 447	72 383	55 770	Huile de lin
948a Gasmesser, Kassakontrollapparate	2 848	2 798	2 828	Compteurs à gaz, caisses-contrôles	1116 Olivenöl, denaturiert, etc.	4 925	35 333	25 377	Huile d'olives, dénaturée, etc.
950/954 u. 956 Elektr. Instrumente u. App.	6 618	24 433	21 721	Instruments et appareils électr.	1118 Flüssige Fette u. Oele zu gew. Gebr.	21 631	18 696	14 802	Graisses liq. et huiles p. usage industr.
955 Phonographen, Kinematographen	673	1 388	490	Phonographes, Cinématographes	1120 Kokosöl, Palmöl etc.	16 921	27 192	34 085	Huile de coco, huile de palme, etc.
957 Klavicre	3 288	1 033	779	Pianos	1121 Talg, Knochenfett etc.	14 114	11 957	26 200	Suif, graisse d'os, etc.
					1126 Petroleum	425 833	176 680	169 401	Pétrole
Chemikalien und Oele				**Produits chim. et huiles**	1131b Maschinenschmieröl	102 030	160 940	155 508	Huiles pour machines
982/983 Parfümerien	1 037	2 485	2 217	Parfumeries	1141a/b Seifen, gewöhnliche	15 176	3 989	2 080	Savons ordinaires
989 Kolophonium	18 573	22 982	20 434	Colophane					
991 Pechc, unverarbeitet	19 380	259 033	293 910	Poix non travaillée.	**Andere Artikel**				**Autres articles**
993 Schwefel in Stücken etc.	26 814	25 075	14 129	Soufre en morceaux, etc.	1144/45 Quincaillerie, Mercerie	10 961	6 838	6 655	Quincaillerie, mercerie
995 Terpentinöl	15 738	33 894	26 720	Essence de térébenthine	1149 Glühlampen	701	649	678	Lampes à incandescence
1000 Aetzkali u. Aetznatron, fest	65 083	11 723	13 962	Potasse et soude caustique	1160 Spielzeug	6 548	7 637	10 662	Jouets
1012 Chlorkalk	9 216	1 107	1 236	Chlorure de chaux					
1034 Salpetersäure	1 840	7 471	6 692	Acide nitrique	**Tabak**				**Tabac**
1035 Salzsäure	59 361	32 735	27 017	Acide chlorhydrique	1/9 T Tabakblätter, unverarb.	58 477	52 189	50 461	Tabacs en feuilles, non manufact.
1036 Schwefelsäure	70 998	20 688	17 020	Acide sulfurique	17/19 T Rauchtabak	*	96	74	Tabac à fumer
1041 Tonerde, schwefelsaure etc.	30 783	10 735	12 016	Sulfate d'alumine, etc.	20 T Zigarren	818	128	95	Cigares
					21 T Zigaretten	1 845	278	176	Cigarettes

II. Ausfuhr — Exportation

	q	q	q			q	q	q	
Nahrungs- und Genussmittel				**Comestibles, etc.**	**Mineralische Stoffe**				**Matières minérales**
19 Kindermehl	8 294	13 349	7 993	Farine alimentaire pour enfants	634 Asbest und Mica in Tafeln	767	526	310	Amiante et mica en feuilles
63 Kakaopulver, Schokoladeteig	6 367	1 283	552	Poudre de cacao, pâte de chocolat	635a/b Isolierröhren, Gewebe etc.	2 307	1 640	732	Tubes isolants, tissus etc.
64 Schokolade	110 952	35 684	4 910	Chocolat	639 Asphalt und Erdharze	412 475	135 503	56 508	Asphalte et bitumes
92 Milch, kondensiert	299 122	218 098	101 865	Lait condensé	691a/b Flaschen etc., aus schwarzem etc. Glas	1 700	377	44	Bouteilles, etc., en verre noir, etc.
99b Hartkäse	263 391	198 484	145 228	Fromage à pâte dure	693 Hohlglas aus farbl. Glas	358	188	144	Verrerie de verre incolore
102 Zuckerwaren	10 553	4 047	1 532	Sucreries et confiseries					
					Metalle				**Métaux**
Tiere	Stück	Stück	Stück	**Animaux**	710b Ferrosilicium, Ferrochrom	123 578	33 569	11 748	Ferrochrome, fonte de fer silic.
137a Stiere zur Zucht	2 030	421	511	Taureaux destinés à la production	745/746 Röhrenverbindungsstücke	12 750	17 062	12 671	Pièces de raccord
138b Kühe: Nutzvieh	2 855	67	179	Vaches de ferme	748/750 Feilen und Raspeln	1 509	668	439	Limes et râpes
139b Rinder, geschaufelt: Nutzvieh	876	48	50	Génisses de ferme avec dents de rempl.	753/756 Präzisionswerkzeuge	303	220	144	Outils de précision
142a Anderes weibl. Jungvieh	1 154	68	155	Autres jeunes bêtes fem.	757/760 Andere Werkzeuge	509	403	322	Autres outils
142b Jungochsen	490	3	3	Bonvillions	766/769 Nieten und Schrauben	7 557	2 846	1 897	Rivets et vis
	q	q	q		783a/784b Eisenmöbel	849	405	155	Meubles en fer
169 Düngmittel, aufgeschlossene	83 657	51 444	48 063	Engrais préparés	787a/790 Blechwaren	7 734	8 140	5 310	Ouvrages en tôle
					823 Kabel, blank, nicht isoliert	34	1 715	1 581	Câbles nus, non isolés
Häute, Leder und Schuhe				**Cuirs, peaux et chauss.**	Isolierte Kabel, nicht umsponnen:				Câbles isolés, non enveloppés:
172/173 Häute und Felle, roh	82 143	55 445	57 155	Cuirs et peaux, bruts	824 — ohne Bleimantel und Eisenarmatur	457	496	278	— sans gaine de plomb et sans armature en fer
177 Bodenleder	467	666	155	Cuirs pour semelles	825 — mit Bleimantel	143	218	173	— avec gaine de plomb
178/184 Anderes Leder	727	952	715	Autres cuirs	826 — mit Bleimantel und Eisenarmatur	5 799	707	25	— avec gaine de plomb et armature en fer
185 Treibriemen	416	252	201	Courroies de transmiss.	827 — umsponnen oder umflochten, ohne Bleimantel	762	713	96	— enveloppés ou tresses sans gaine de plomb
193/195 Ledersohuhe	5 396	6 863	3 374	Souliers en cuir					
199/200 Zeugschuhe	2 732	1 650	498	Souliers, autres	833/837 Kupferwaren	2 464	4 123	2 422	Ouvrages en cuivre
					862 Aluminium, rein, in Masseln	50 517	79 666	18 034	Aluminium pur, en masses
Holz					863a/b — in Stangen, Blech, Draht	1 595	6 823	1 116	— en barres, tôle, fils, etc.
237 Bretter aus Nadelholz	94 473	14 182	4 257	Planches de sapin	866/867 Aluminiumwaren	2 357	12 389	10 033	Ouvrages en aluminium
						kg	kg	kg	
Papier				**Papier**	874a/c Gold- und Silberwaren, Bijouterie	3 482	4 614	1 476	Orfèvrerie et argenterie, bijouterie
289 Holzschliff etc.	12 252	19 016	15 656	Pâte de bois, etc.					
290/291 Zellulose	33 662	38 823	52 930	Cellulose	**Maschinen und Fahrzeuge**	q	q	q	**Machines et véhicules**
300 Zeitungsdruckpapier	94	29 645	2 017	Papier pour journaux	881a/882 Dampfkessel, Kochapparate	17 548	6 447	2 103	Chaudières à vapeur, etc.
301 Druck-, Schreib- und Zeichnungspapier	1 812	10 289	2 742	Papier à imprimer, à écrire etc.	883a/b Lokomotiven	6 429	2 499	590	Locomotives
					884 Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	9 265	14 687	18 630	Machines pour filature, retordage
Baumwolle				**Coton**	885/886 Webereimaschinen	48 581	47 475	29 249	— pour le tissage
347/349 Garne, roh, einfach	15 170	30 460	16 928	Fils, écrus, simples	887 Wirk- und Strickmaschinen	2 219	7 103	5 517	— à tricoter, remailleuses
350/355 Garne, roh, gezwirnt	2 560	5 410	2 607	— — retordus	888 Stick- und Fädelmaschinen	14 517	2 201	1 575	— à broder et à enfiler
356/357 u. 359 Garne, gebl., gef. etc. und für den Detail	9 254	2 830	2 245	— blanchis, teints, etc. et pour détail	890a/b Maschinen für den Buchdruck	2 886	11 327	5 574	— pour l'imprimerie
360/363 Gewebe, glatt etc., roh	8 831	12 785	9 904	Tissus, unis etc., écrus	891 u. 893a/b Landw. Maschinen	6 215	1 774	1 476	— pour l'agriculture
364 a/b — — gebleicht	4 144	9 813	7 489	— — — blanchis	MDy Dynamo-elektr. Maschinen	56 135	68 397	21 536	— dynamo-électriques
365 a/b — — gefärbt	4 820	3 020	2 080	— — — teints	M 1 Papier-, Färberei- und Appreturmasch.	1 456	2 773	3 530	— pour fabric. du papier etc.
366 a/b — — bedruckt	5 934	1 694	1 251	— — — imprimés	M 2 Müllereimaschinen	54 866	20 256	16 418	— pour la minoterie
367/368 — buntgewebt	5 521	440	240	— de fils teints	M 3 Wasserkraft- und Winddruckmaschinen	36 713	18 285	12 564	Moteurs hydraul. et à vent
376 Plattstichgewebe	1 993	714	334	Plumetis	M 4 Dampfmaschinen	41 236	39 848	12 488	Machines à vapeur
384 Kettenstichstick.: Vorhänge	2 518	842	1 117	Broderies au crochet: rideaux	M 5 Gas-, Petrol- und Benzinmaschinen	50 383	37 074	16 490	Moteurs à gaz, à pétrole etc.
385 — andere	1 276	325	185	— — autres	M 6 Werkzeugmaschinen	6 820	15 000	11 381	Machines-outils
386 Plattstichstick.: Besatzart.	53 761	2 082	1 246	— sur plumetis: garnitures	M 7 Masch. für Nahrungsmittel	19 261	20 715	[1]) 13 923	— p. substances alimentaires
387 — Tüll	1 251	259	144	— — brod. sur tulle	904 Kratzen u. Kratzenbeschläge	302	1 059	789	Cardes et garnitures de cardes
388 — andere	5 796	5 935	3 015	— — autres	914a/h Automobile, Châssis etc.	17 123	17 217	12 614	Automobiles, Châssis etc.
395a/b Linoleumteppiche	271	7 258	4 773	Tapis en liège					
					Uhren	Stück	Stück	Stück	**Montres**
Seide				**Soie**	931 Fertige Werke von Taschenuhren	729 972	1 457 740	1 086 224	Mouvements finis
434 Seidenabfälle	8 529	7 208	6 213	Déchets de soie	933a Uhrengehäuse roh oder fertig aus Silber	179 114	42 678	12 853	Boîtes de mont. brut. ou finies en arg.
435 Peignée	2 737	1 372	1 434	Peignée	933b — goldplattiert	*	95 855	49 685	— plaquées or
436 Grège	855	1 775	1 124	Grège	933c — aus Gold od. Platin	65 361	42 007	14 938	— en or ou platine
437 Florettseide, ungezwirnt	1 997	1 774	705	Bourre de soie, non moulinée	935a Taschenuhren aus unedlen Metallen	5 715 192	2 945 100	1 701 559	Montres en métaux non préc.
438a Organsin	2 753	1 584	737	Organsin	935b — — Silber	2 443 083	188 969	73 932	— en argent
438b Trame	2 692	267	163	Trame	935c — — Gold	748 109	63 055	29 197	— en or
439 Florettseide, gezwirnt	9 347	5 219	2 388	Bourre de soie, moulinée	935d Chronographen	18 482	58 407	38 460	Chronographes
440 Seide, gefärbt	3 164	396	308	Soie, teinte	936a Armbanduhren aus Nickel etc.		2 300 782	1 634 723	Montres-bracelets en nickel, etc.
445a/b Seide und Florettseide für den Detailverkauf	290	974	761	Soie, bourre de soie pour la vente en détail	936b — — Silber		322 733	127 378	— — en argent
446a/b Kunstseide	3 074	34 751	28 021	— artificielle	936c — — Gold	162949	412 281	152 394	— — en or
447a Seidenbeuteltuch	244	197	181	Gaze à blutoir	936d — Chronographen etc.		4 899	4 584	— — chronographes, etc.
447b Seidenwaren: am Stück	16 057	13 877	6 169	Articles en soie, à la pièce	936e Andere Uhren mit Taschenuhrwerk		240 757	146 416	Autres montres
449 Bänder	5 336	1 964	1 465	Rubans					
					Instrumente und Apparate	q	q	q	**Instruments et appareils**
Andere Textilwaren				**Autres articles textiles**	950/954 u. 956 Elektr. Instrum. u. Apparate	8 865	25 463	13 609	Instruments et appareils électr.
457 Kammzug	2 977	12 845	14 153	Trait (laine peignée)	955 Phonographen, Kinematographen	4 849	6 698	2 992	Phonographes, cinématographes
462/463 Kammgarne, roh	8 154	7 582	4 479	Fils de laine, écrus					
472 Kammgarngewebe	1 775	1 529	569	Tissus de laine peignée	**Chemikalien und Farbwaren**				**Produits chim. et coul.**
474 Wollgewebe, gebl., etc., schwere	209	133	42	Tissus de laine, blanchis etc., lourds	982/983 Parfümerien	1 284	2 753	2 570	Parfumeries
475b — — — leichte	1 364	1 327	753	— — légers	1010 Kalziumkarbid	224 647	64 004	44 250	Carbure de calcium
508a Strohgeflechte, roh	407	717	1 060	Tresses de paille, écrues	1039 Soda, kalziniert	1	16	2	Soude calcinée
508b — andere	4 320	1 391	1 495	— autres	1053 Formaldehyd, Aldehyd	—	3 228	840	Formaldéhyde, aldéhyde
511 Strohwaren, feine	2 265	7 647	6 147	Articles en paille, fins	1055a/b Gerbstoffextrakte	10 135	22 012	10 276	Extraits tannants
530/532 Leinwäsche a. Baumwolle, Leinen etc.	413	448	159	Lingerie de coton, lin, etc.	1098 Anilinfarben	53 495	49 741	42 631	Couleurs d'aniline
537/545 Wirk- und Strickwaren	5 683	3 568	1 425	Bonneterie, tricots	1099 Indigo	11 123	12 392	3 964	Indigo
					1149 Glühlampen	307	1 465	415	Lampes à incandescence
Mineralische Stoffe				**Matières minérales**					
614 Hydraulischer Kalk	256 190	34 840	16 167	Chaux hydraulique	**Tabak**				**Tabac**
619 Portlandzement	334 378	696 847	288 838	Ciment Portland	20 T Zigarren	3 596	681	372	Cigares
629b Karborundum, roh	7 310	101	455	Carborundum, brut	21 T Zigaretten	28	2 370	2 220	Cigarettes
632a Schmirgelpulver etc.	250	7 040	8 327	Emeri en poudre, etc.					
632b Schmirgelfabrikate etc.		763	514	Ouvrages en émeri, etc.					

*) Vergleich unmöglich - Comparaison impossible. [1]) Mit Einschluss der Kühlmaschinen u. Apparate, die vom April 1932 an unter die Tarif No. 882-e/i fallen - Y compris les machines et appareils frigorifiques, qui rentrent, à partir d'avril 1932, sous les Nos. du Tarif 882-e/i.

Brésil — Prorogation des échéances

Par décret du 20 septembre 1932, les titres et obligations en monnaie brésilienne venant à échéance entre le 20 septembre et le 19 octobre 1932, ont été prorogés de soixante jours. Cette prorogation s'étend aussi aux délais d'exigibilité des titres et obligations en monnaie brésilienne, qui ont fait déjà l'objet des prorogations par décrets des 18 juillet et 18 août 1932. Pendant la durée de la prorogation, les titres et obligations échus entre le 19 juillet et 19 septembre devront être amortis par quinzaines, à raison de 25 %.

Exception faite de la disposition relative à l'amortissement, cette prorogation correspond à peu près à celle concernant les échéances des effets et engagements en monnaie étrangère (voir Feuille officielle suisse du commerce, nº 221, du 21 septembre 1932). 241. 14. 10. 32.

Niederlande — Zollerhöhung

Zurzeit liegt vor dem niederländischen Parlament eine Gesetzesvorlage, die die Erhöhung der bisherigen Zölle um 30 % — also z. B. der jetzigen Ansätze von 10 % vom Wert auf neu 13 % vom Wert — vorsieht. Nach dem Gesetzentwurf würde der erhöhte Zoll rückwirkend auf alle Einfuhren seit 29. September 1932 angewandt. Eine Ergänzung zur Regierungsvorlage bestimmt indessen, dass die Erhöhung keine Anwendung auf vor dem 1. Januar 1933 eingeführte und deklarierte Waren finden soll, hinsichtlich welcher dem Finanzministerium gegenüber nachgewiesen wird, dass sie durch diejenigen, welche die Zollerhöhung bezahlen müssten, bereits vor dem 29. September verkauft worden sind. Diese Bestimmung soll tatsächlich so aufzufassen sein, dass in den Fällen, in denen z. B. ein ausländischer Exporteur vor dem 29. September franko verzollt Holland verkauft hat, die Zollerhöhung nicht angewandt würde. Wenn aber der ausländische Exporteur die Ware unverzollt verkauft hat, so würde der holländische Käufer, der in diesem Falle den Zoll zu bezahlen hätte, auch die Zollerhöhung zu entrichten haben, falls er die Ware nicht vor dem 29. September wieder weiterverkauft hat.

Da die Bestimmungen über die rückwirkende Anwendung der Zollerhöhung einer Opposition begegnen, erscheint eine Abänderung nicht ausgeschlossen. Der Gesetzentwurf liegt zurzeit vor der zweiten Kammer. 241. 14. 10. 32.

Oesterreich — Ausfuhr von Alteisen

Laut Mitteilung der Schweizerischen Gesandtschaft in Wien wird, in Abweichung vom bestehenden Ausfuhrverbot für Alteisen, mit unverlängerbarer Geltungsdauer bis 15. Dezember ds. Js. Hochofenmaterial, nämlich stark verrostete Bleche und Drehspäne, zur Ausfuhr zugelassen. Alle übrigen Sorten von Eisenschrott sind auch weiterhin von jeder Ausfuhrmöglichkeit ausgeschlossen. 241. 14. 10. 32.

Portugal — Zölle

Gemäss einem Zusatzabkommen vom 12. Juli 1932 zum französisch-portugiesischen Handels-Modus vivendi vom 4. März 1925 wird mit Wirkung ab 18. (nach andern Meldungen ab 16.) Oktober 1932 der seit 27. Februar ds. Js. in Kraft stehende Zollzuschlag von 20 % (siehe Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 57 vom 9. März 1932) für folgende Waren auf 5 % der tarifgemässen Zölle herabgesetzt (die Zahlen in Klammern sind die Nummern des portugiesischen Zolltarifs):

Wolle in der Masse, weiss, gewaschen (22).

Draht aus Kupfer und dessen Legierungen (155).

Eisen und Stahl, gehämmert oder gewalzt, mit andern Metallen überzogen (163); Eisen oder Stahl in Barren zur Herstellung von Radfelgen, zugerichtet, um mit Kautschuk versehen zu werden (164); Eisen- und Stahldraht, einfach oder irgendwie zubereitet (165); Eisen und Stahl, bedruckt oder gestrichen (166); Eisen und Stahl, nicht besonders genannt (167).

Kalkphosphat (296); natürliche und künstliche ätherische Oele, sowie Riechstoffe, Extrakte von Essenzen und andere im Tarif nicht besonders genannte Produkte für die Parfümerie (317); landwirtschaftlicher Dünger, nicht besonders genannt (381); Tinten, Färbemittel und Farben, nicht zubereitet (393); Bänder und Borten aus reiner Seide oder die Seide augenscheinlich in der Oberfläche des Gewebes vorherrschend (412); Samt, Plüsch und samtartige Gewebe, nicht besonders genannt, aus reiner oder gemischter Seide (418); Gewebe, nicht besonders genannt, aus reiner Seide oder mit weniger als 2 Gewichtsprozenten anderer Spinnstoffe (419); Shawls, Fischus, Mantillen, Schleier und Schärpen aus reiner Seide oder die Seide augenscheinlich in der Oberfläche des Gewebes vorherrschend (425).

Kognak (563); Armagnac (564); Champagne (575).

Landwirtschaftliche Maschinen und Apparate (653); Instrumente, Werkzeuge und Geräte für das Handwerk, die Landwirtschaft und den Gartenbau (694); Bandsägen (721).

Medikamente: Neosalvarsan, Salvarsan, Sulfarsenol und andere Arsenikprodukte mit gleichem Anwendungszweck, Insulin, Sanicrisin, Alocrisin und andere Goldsalze zur Behandlung der Tuberkulose (1045); pharmazeutische, opotherapische und kolloidale Präparate (1046); Medikamente, nicht besonders genannt (1047); organische Sera und Impfstoffe, in Behältern beliebigen Fassungsvermögens, mit oder ohne Nadeln (1048); Parfümerie, Lotions und Färbemittel für die Haare, Zahnputzmittel, Reispulver für den Toilettetisch und ähnliche Produkte (1057). 241. 14. 10. 32.

Gesandtschaften und Konsulate
Légations et consulats — Legazioni e consolati

Dem zum Berufskonsul von Cuba in Genf, mit Amtsbefugnis über die ganze Schweiz, ernannten Herrn José Carballal wird das Exequatur erteilt, an Stelle des an einen andern Posten berufenen Herrn José de la Luz Léon.

Laut einer Mitteilung der norwegischen Gesandtschaft ist Herr Arnold Bakke als Honorarvizekonsul von Norwegen in Vivis zurückgetreten. Die Konsulargeschäfte für die Kantone Waadt, Wallis und Neuenburg werden vorübergehend vom norwegischen Vizekonsulat in Genf besorgt. 241. 14. 10. 32.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. José Carballal, nommé consul de carrière de Cuba à Genève, avec juridiction sur toute la Suisse, en remplacement de Mr José de la Luz Léon, appelé à un autre poste.

Suivant une communication de la légation de Norvège, Mr Arnold Bakke, vice-consul honoraire de Norvège à Vevey, a démissionné. Les affaires consulaires relatives aux cantons de Vaud, Valais et Neuchâtel seront provisoirement gérées par le vice-consulat de Norvège à Genève. 241. 14. 10. 32.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 14. Oktober an — Cours de réduction à partir du 14 octobre

Belgien Fr. 72. —; Dänemark Fr. 93. 35; Freie Stadt Danzig Fr. 101. 50; Deutschland Fr. 123. 20; Frankreich Fr 20. 34; Italien Fr. 26. 55; Japan Fr. 130. —; Jugoslawien Fr. 9. 13; Luxemburg Fr. 14. 42; Marokko Fr. 20. 34; Niederlande Fr. 208. 40; Oesterreich Fr. 72. 926; Polen Fr. 58. 20; Schweden Fr. 92. 35; Tschechoslowakei Fr. 15. 39; Ungarn Fr. 89. 92; Grossbritannien Fr. 18. 10.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

Bank für Orientalische Eisenbahnen

Einladung an die Aktionäre zur Teilnahme an der

Generalversammlung

auf Montag, den 31. Oktober 1932, nachmittags 2½ Uhr, im Sitzungssaal der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich.

TAGESORDNUNG:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates für das Geschäftsjahr 1931/32.
2. Beschlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle betreffend:
   a) Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1932;
   b) Erteilung der Entlastung an die Verwaltung.
3. Rückzahlung von 50 % auf das Stammaktienkapital mit Fr. 75. — per Aktie und Herabsetzung des Aktienkapitals auf Fr. 3,750,000. — voll einbezahlt.
4. Abänderung der Statuten.
5. Wahl von Mitgliedern in den Verwaltungsrat.
6. Besetzung der Kontrollstelle für das Jahr 1932/33.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien bis spätestens den 28. Oktober 1932 bei der Gesellschaft selbst oder bei

der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und ihren übrigen Niederlassungen,
der Basler Handelsbank in Basel,
der Deutschen Bank & Disconto-Gesellschaft in Berlin, Frankfurt a. M. und Stuttgart,
der Dresdner Bank in Berlin,
der Deutschen Effekten- & Wechselbank in Frankfurt a. M.,
den Herren Gebrüder Bethmann in Frankfurt a. M.
dem Wiener Bankverein in Wien,

zu deponieren, wo ihnen Stimmkarten ausgehändigt werden und wo auch Exemplare des Geschäftsberichtes vom 24. Oktober 1932 an bezogen werden können.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren sind vom 22. Oktober 1932 an bis zum Tage der Generalversammlung am Sitze der Gesellschaft zur Kenntnisnahme durch die Herren Aktionäre aufgelegt.

Zürich, den 12. Oktober 1932. (10064 Z) 2766 i

Der Verwaltungsrat.

Cartonnage-Fabrik Freiburg, A.-G., in Freiburg

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 29. Oktober 1932, vormittags 11 Uhr im Bureau der Gesellschaft

TRAKTANDEN:

1. Vorlage der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1931/32.
2. Entgegennahme des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
3. Genehmigung der Jahresrechnung, Decharge-Erteilung, Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.
5. Unvorhergesehenes.

Die Rechnung und Bilanz, sowie der Revisorenbericht, liegen vom 20. Oktober 1932 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf und können daselbst die Stimmkarten gegen Ausweis bis zum 27. Oktober 1932 bezogen werden. 2764 i

Freiburg, den 14. Oktober 1932.

Der Verwaltungsrat.

Société Immobilière de Tramelan-dessus S. A.

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

lundi 31 octobre 1932, à 20 heures, au bureau de la mairie Tramelan-dessus

ORDRE DU JOUR:

1. Lecture du protocole.
2. Rapport de gestion.
3. Compte de l'exercice 1931/32.
4. Décharge à l'administration.
5. Nomination du président et de deux membres du conseil d'administration démissionnaires.
6. Nomination des vérificateurs des comptes et d'un suppléant.
7. Divers et imprévu.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires pendant les 8 jours qui précèdent l'assemblée, à la mairie de Tramelan-Dessus. 2767 i

Tramelan, le 10 octobre 1932.

Le conseil d'administration.

Offres d'exploitation de Brevets d'invention
IMER & DE WURSTEMBERGER ci-devant E. IMER-SCHNEIDER INGENIEUR-CONSEIL GENÈVE

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication des articles brevetés, et seraient disposés à céder des licences d'exploitation ou à vendre leurs brevets:

N° 107871. **Lanston Monotype Corporation Ltd.**, pour: « Equipement de casse pour machine à couler les caractères d'imprimerie. »

N° 107873. **Lanston Monotype Corporation Ltd.**, pour: « Equipement de casse à matrices pour machine à fondre les caractères d'imprimerie. »

N° 111789. **The Anode Rubber Company Limited**, pour: « Verfahren und Vorrichtung zur unmittelbaren Herstellung von homogenen, dichten Erzeugnissen ausgehend von wässerigen Emulsionen kautschukartiger Stoffe. » N° 133207, pour: « Verfahren zur Herstellung eines Zusatzstoffe enthaltenden Konzentrates aus wässerigen Dispersionen kautschukartiger Stoffe. » N° 135470, pour: « Verfahren zur unmittelbaren Dispergierung von wasserunlöslichen knetbaren festen organischen Stoffen in Wasser. »

N° 113857. **Beyer, Peacock and Company Ltd.**, et R. H. **Whitelegg**, pour: « Locomotive articulée à vapeur. »

N° 115925. **The British Arkady Co. Ltd.**, pour: « Verfahren zur Herstellung von mit Hefe getriebenem Brot. »

N° 118708. **« Montecatini » Società Generale per l'Industria Mineraria ed Agricola**, pour: « Electrolyseur pour la production d'oxygène et hydrogène. »

N° 123819. José **Bassas Llados**, pour: « Procédé pour la conservation des cadavres. »

N° 124141. **The British Cyanides Company Limited**, pour: « Procédé de fabrication de résine artificielle. »

N° 125238. Hans **Reh**, pour: « Vorrichtung zur Einstellung von Schlitzverschlüssen photographischer Kameras mit Hilfe einer ein Stellwerk beeinflussenden Einstellscheibe. »

N° 137222. Albert J. **Barton**, pour: « Cylindre d'impression pour machine rotative à imprimer. »

N° 150423. **Overhead Limited**, pour: « Conducteur électrique. »

N° 99577. **The Variable Speed Gear Limited**, pour: « Dispositif de commande et de réglage de la course du ou des pistons d'une pompe ou d'un moteur hydraulique. »

N° 101239. **The Variable Speed Gear Limited**, pour: « Dispositif de réglage de la course du ou des pistons d'une pompe ou d'un moteur hydraulique. »

Prière d'adresser les offres ou propositions à MM. **Imer & de Wurstemberger**, ci-devant E. Imer-Schneider, ingénieur-conseil, 14, Rue du Mont-Blanc, à **Genève**, qui les transmettront à qui de droit.

Die Schreibmaschine für **jedes Budget**

MONARCH PIONEER

Preis Fr. **235.—**

Vereinigt Solidität und hübsche Ausführung mit leichter, normaler Bedienung

Prospekte und unverbindliche Vorführung durch

Smith Premier Schreibmaschinen A.-G.

Marktgasse 19	**BERN**	Telephon	20.379
Uraniastrasse 35	**ZÜRICH**	Telephon	32.565
Elisabethenstr. 54	BASEL	Telephon	21.529
2, Bd. Georg. Favon	GENÈVE	Téléph.	44.700
2, rue J. J. Mercier	LAUSANNE	Téléph.	22.215
8, Terreaux	NEUCHATEL	Téléph.	10.14

Biel — Fribourg — La Chaux-de-Fonds — Lugano — Luzern St. Gallen — Sion — Winterthur 21-1

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 582 u. ff. Z. G. B. und § 12, Dekret vom 18. Dez. 1911)

Erblasser: **Brunschwyler Alfred Alois**, geboren 1871, von Bern und Sirnach (Kanton Thurgau), Unternehmer, wohnhaft gewesen Choisystrasse Nr. 7, Inhaber des Geschäftes für sanitäre Anlagen und Tiefbau (Wasserversorgungen und Kanalisationen), Bankgässchen Nr. 8 und der Zementwarenfabrik auf dem Liebefeld in Bern, verstorben den 5. Oktober 1932.

Eingabefrist: **Bis und mit dem 15. November 1932:**

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim **Regierungsstatthalteramt II in Bern;**

b) für Guthaben des Erblassers bei Notar **Otto Maybach, Neuengasse Nr. 41 in Bern.**

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 Z. G. B.).

Massaverwalter: Herr **Karl Johann Glauser-Berger**, Baumeister, **Humboldtstrasse 37**, in Bern.

Das Geschäft Bankgässchen Nr. 8 und die Zementwarenfabrik Liebefeld werden, mit Bewilligung des Regierungsstatthalteramtes II in Bern, unter Aufsicht des Massaverwalters, weitergeführt. 2757

Bern, den 12. Oktober 1932.

Der Beauftragte:
Otto Maybach, Notar.

Wegen Erreichung der Altersgrenze nächstens in den Ruhestand tretender, aber noch sehr rüstiger, seriöser **Bankdirektor** mit guten Ausweisen stellt seine langjährige Erfahrung **kommerziellen Unternehmungen, Banken** und **Behörden** als

Berater,
Experte,
Revisor etc.

zur Verfügung.

Würde sich event. auch an seriösem Treuhand- und Revisionsbureau beteiligen.

Anfragen und Offerten vermittelt unter Chiffre **H. A. B. 2756** die **Publicitas A.-G., Bern.**

Das

Schweizer Hauptpatent Nr. 157218

vom 15. September 1932, resp. 27. November 1931, betr. einer 2721

beweglichen Armstütze für Autofahrzeuge

ist für die Schweiz gegen Barzahlung von Fr. 6000 und Uebernahme der in Fabrikation befindlichen Ware von ca. Fr. 14,000 sofort zu vergeben. Raschentschlossene Interessenten wenden sich an Ingenieur **O. Zwierzina**, Diesbachstrasse 16, **Bern.** — Telephon Nr 24.227.

Oeffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(Schweiz. Z. G. B. Art. 580 ff. und E. G. § 224 ff.)

Ueber den Vermögensnachlass des unterm 28. September 1932 verstorbenen **Spielmann Ernst**, Friedrichs sel., Schmiedmeister im **Eichholz-Messen**, wird gestützt auf die Bewilligung des Amtsgerichtspräsidenten von Bucheggberg-Kriegstetten vom 11. Oktober 1932 das öffentliche Inventar verpflogen.

Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers, mit Einschluss der Bürgschafts- und Währschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden, unter Vorlegung der bezüglichen Ausweise, bis und mit **14. November 1932**, bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden.

Nichtanmeldung von Ansprüchen an den Erblasser hat für die Gläubiger den Verlust des Anspruches gegen die Erben zur Folge. (Art. 590 und 591 Z. G. B.)

Solothurn, den 14. Oktober 1932.

Der Amtsschreiber von Bucheggberg:
(4135 Sn) 2758 **Stampfli**, Notar.

Bezirksgericht Zofingen

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Maurer-Schäublin Hermann, geb. 1858, von Schmiedrued, in **Zofingen** wohnhaft gewesen, **Inhaber der Firma H. Maurer-Mutz, Kleiderhandlung in Zofingen.**

Eingabefrist bis und mit **15. November 1932** in die **Gemeindekanzlei Zofingen.** 2753

Prima 2691

Moselwein

in Fässern von 60 Liter ab, franko verzollt jeder Schweizer Station Fr. 1.— pro Liter.

H. M. Hirsch Söhne, Weingrosshandlung

Friedberger Landstrasse 23, **Frankfurt/Main.**

Kupferdraht-Isolierwerke A.-G., Wildegg

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre
auf Montag, den 31. Oktober 1932, vorm. 11 Uhr, im Hotel Aarhof in Wildegg

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Jahresbericht.
3. Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
4. Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren.
6. Diverses.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle, liegen im Bureau der Gesellschaft auf. (4069 A) 2760 i

Wildegg, den 12. Oktober 1932. **Der Verwaltungsrat.**

Im **Oeffentlichkeitsregister des Fürstentums Liechtenstein** wurde am 1. Oktober 1932 eingetragen:

Wortlaut und Sitz der Firma: «Hephaistos» Gestions und Finanz Aktiengesellschaft in Vaduz, (franz.) «Hephaistos» Société Anonyme de Gestions et Financière.

Zweck: Verwaltung von Vermögenswerten und Beteiligungen aller Art, Durchführung von Finanzgeschäften einschliesslich von Bankgeschäften und Immobiliengeschäften.

Aktienkapital: 5000 Schweizer Franken, eingeteilt in 5 voll einbezahlte Inhaberaktien zu je Fr. 1000.

Verwaltungsrat: 1—3 Mitglieder. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelzeichnungsrecht ist Herr Maxime Henri Pollworth, in Vaduz.

Kundmachungen durch ein amtliches Publikationsorgan.

Zeichnungsart und Befugnis wird vom Verwaltungsrat bestimmt.

Repräsentanz: Allgemeine Treuhand-Aktiengesellschaft in Vaduz.

J. V. Allgemeine Treuhand-Aktiengesellschaft.

Underwood
FANFOLD
Maschine

zur Fakturierung am laufenden Band. Grösste Zeitersparnis. Maschine wie neu, zur Hälfte des Neupreises.

Anfragen unt. Chiffre **H A B 2752** an **Publicitas Bern.**

Ein Problem das von Tag zu Tag schwieriger wird

ist die Ausarbeitung einträglicher Reklame. Besprechen Sie die Sache mit Fachleuten.

WERBEDIENST PUBLICITAS

Buchhalter

Inhaber des Buchhalterdiploms des S. K. V., mit guten Kenntnissen des Franz. und Engl., in ungekündeter Position, verheiratet, 31 Jahre alt, wünscht seine Stelle zu wechseln. Nähere Offerten durch Chiffre **Z 70851 Q** an **Publicitas Basel.** 2769

Blechwaren jeder Art

in allen Metallen: gedrückt, gestanzt, gezogen, genietet, geschweisst, lackiert, verzinnt, liefern rasch und preiswert

Birchmeier & Cie Künten, Aarg.
Metallwaren und Spritzenfabrik.

Société par actions Jean Mesmer

Liste des 20 obligations de l'emprunt 7 % 1927 sorties au remboursement au pair pour le 1er mars 1933. (11000 X) 2768

Tirage du 13 octobre 1932

566	941	165	794	676	1272	1383	813	1308	64
169	1198	100	1231	1244	233	969	152	85	1079

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne